# MÜLLER LICHT

**DE |** Montageanleitung
**FR |** Instructions de montage
**EN |** Assembly instructions
**CZ |** Návod k montáži
**DK |** Monteringsvejledning
**ES |** Instrucciones de montaje
**HR |** Upute za sastavljanje
**HU |** Összeszerelési útmutató
**IT |** Istruzioni di montaggio
**NL |** Montage-instructies
**PL |** Instrukcja montażu
**RO |** Instructiuni de asamblare
**RU |** Инструкции по сборке
**SE |** Monteringsanvisning
**SI |** Navodila za montažo
**SK |** Návod na montáž
**TR |** Montaj talimatları

**MÜLLER-LICHT International GmbH**
**Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal**
**mueller-licht.de**
**service@mueller-licht.de**

**LIRA** Art.-Nr.: 27700095
4,5V ⎓ | 1 W | 7500 K | 3x AAA

3x AAA

0-3 m
30-35 sec

**DE** Sensor <20 lux, Erfassungsbereich des Sensors 0-3m / 120°, Dauer der Beleuchtung: 30-35 Sekunden
**FR** capteur <20 lux, zone de détection du capteur 0-3m / 120°, durée de l'éclairage : 30-35 secondes
**EN** Sensor <20 lux, detection range of the sensor 0-3m / 120°, duration of illumination: 30-35 seconds
**CZ** Senzor <20 lux, detekční rozsah senzoru 0-3m / 120°, doba svícení: 30-35 sekund.
**DK** Sensor <20 lux, sensorens detekteringsområde 0-3m / 120°, belysningens varighed: 30-35 sekunder
**ES** Sensor <20 lux, rango de detección del sensor 0-3m / 120°, duración de la iluminación: 30-35 segundos
**HR** Senzor <20 luksa, raspon detekcije senzora 0-3m / 120°, trajanje osvjetljenja: 30-35 sekundi
**HU** Érzékelő <20 lux, az érzékelő érzékelési tartománya 0-3m / 120°, a megvilágítás időtartama: 30-35 másodperc.
**IT** Sensore <20 lux, campo di rilevamento del sensore 0-3m / 120°, durata dell'illuminazione: 30-35 secondi
**NL** Sensor <20 lux, detectiebereik van de sensor 0-3m / 120°, verlichtingsduur: 30-35 seconden
**PL** Czujnik <20 luksów, zakres wykrywania czujnika 0-3 m / 120°, czas świecenia: 30-35 sekund
**RO** Senzor <20 lux, raza de detecție a senzorului 0-3m / 120°, durata iluminării: 30-35 secunde
**RU** Сенсор <20 люкс, дальность обнаружения сенсора 0-3м / 120°, продолжительность освещения: 30-35 секунд
**SE** Sensor <20 lux, sensorns detekteringsområde 0-3m / 120°, belysningens varaktighet: 30-35 sekunder
**SI** Senzor <20 luksov, območje zaznavanja senzorja 0-3 m / 120°, trajanje osvetlitve: 30-35 sekund
**SK** Senzor <20 luxov, detekčný rozsah senzora 0-3m / 120°, trvanie osvetlenia: 30-35 sekúnd
**TR** Sensör <20 lüks, sensörün algılama aralığı 0-3m / 120°, aydınlatma süresi: 30-35 saniye

## DE Montage
Option 1: Hängen Sie die Leuchte mithilfe des Hakens an einem beliebigen Ort auf (Aufhängung nicht im Lieferumfang enthalten).
Option 2: Bringen Sie die Leuchte mit dem integrierten Magneten an einen gewünschten Ort an.

## FR Montage
Option 1 : accrochez la lampe à l'endroit de votre choix à l'aide du crochet (Suspension non fournie).
Option 2 : Fixez le luminaire à l'endroit de votre choix à l'aide de l'aimant intégré.

## EN Assembly
Option 1: Hang the light anywhere using the hook (suspension not included in the scope of delivery).
Option 2: Attach the light to a desired location using the integrated magnet.

## CZ Montáž
Možnost 1: Zavěste světlo kamkoli pomocí háčku (závěs není součástí dodávky).
Možnost 2: Připevněte světlo na požadované místo pomocí integrovaného magnetu.

## DK Montering
Mulighed 1: Hæng lampen op hvor som helst ved hjælp af krogen (ophæng medfølger ikke).
Mulighed 2: Fastgør lampen til et ønsket sted ved hjælp af den integrerede magnet.

## ES Montaje
Mulighed 1: Hæng lampen op hvor som helst ved hjælp af krogen (ophæng medfølger ikke).
Mulighed 2: Fastgør lampen til et ønsket sted ved hjælp af den integrerede magnet.

## HR Skupština
Opcija 1: Objesite svjetlo bilo gdje pomoću kuke (vješalica nije uključena).
Opcija 2: Pričvrstite svjetlo na željeno mjesto pomoću integriranog magneta.

## HU Összeszerelés
1. lehetőség: Akassza fel a lámpát bárhová a kampó segítségével (a felfüggesztés nem tartozék).
2. lehetőség: Rögzítse a lámpát a kívánt helyre a beépített mágnes segítségével.

## IT Montaggio
Opzione 1: appendere la luce ovunque utilizzando il gancio (sospensione non inclusa).
Opzione 2: fissare la luce nel punto desiderato utilizzando il magnete integrato.

## NL Montage
Optie 1: Hang de lamp overal op met de haak (ophanging niet inbegrepen).
Optie 2: Bevestig de lamp op een gewenste plek met de geïntegreerde magneet.

## PL Montaż
Opcja 1: Zawieś lampkę w dowolnym miejscu za pomocą haczyka (zawieszenie nie wchodzi w skład zestawu).
Opcja 2: Przymocuj lampkę w wybranym miejscu za pomocą wbudowanego magnesu.

## RO Ansamblu
Opțiunea 1: Agățați lumina oriunde folosind cârligul (suspensia nu este inclusă).
Opțiunea 2: Atașați lumina la un loc dorit folosind magnetul integrat.

## RU Сборка
Вариант 1: Подвесьте светильник в любом месте с помощью крючка (подвес не входит в комплект).
Вариант 2: Прикрепите светильник к нужному месту с помощью встроенного магнита.

## SE Montering
Alternativ 1: Häng upp lampan var som helst med hjälp av kroken (upphängning ingår ej).
Alternativ 2: Fäst lampan på önskad plats med hjälp av den integrerade magneten.

## SI Montaža
Možnost 1: s kavljem (obešanje ni vključeno) obesite luč kamor koli.
Možnost 2: z vgrajenim magnetom pritrdite luč na želeno mesto.

## SK Montáž
Možnosť 1: Zaveste svetlo kamkoľvek pomocou háčika (záves nie je súčasťou balenia).
Možnosť 2: Pripevnite svetlo na požadované miesto pomocou integrovaného magnetu.

## TR Montaj
Seçenek 1: Kancayı kullanarak ışığı herhangi bir yere asın (süspansiyon dahil değildir).
Seçenek 2: Entegre mıknatısı kullanarak ışığı istediğiniz bir yere takın.

## DE Bedienung
Nach dem Einlegen der Batterien schaltet sich das Licht automatisch ein, sobald es in einer dunklen Umgebung eine Bewegung warnimmt. Es leuchtet dann für 30-35 Sekunden, nachdem die Bewegung erfasst wurde. Danach schaltet es sich wieder automatisch aus.

## FR Montage
Une fois les piles insérées, la lumière s'allume automatiquement dès qu'elle détecte un mouvement dans un environnement sombre. Elle s'allume ensuite pendant 30 à 35 secondes après la détection du mouvement. Elle s'éteint ensuite automatiquement.

## EN Assembly
After inserting the batteries, the light switches on automatically as soon as it detects movement in a dark environment. It then lights up for 30-35 seconds after the movement has been detected. It then switches off again automatically.

## CZ Montáž
Po vložení baterií se světlo automaticky zapne, jakmile v tmavém prostředí zaznamená pohyb. Poté se rozsvítí na 30-35 sekund po detekci pohybu. Poté se opět automaticky vypne.

## DK Montering
Når batterierne er sat i, tænder lyset automatisk, så snart det registrerer bevægelse i mørke omgivelser. Den lyser derefter i 30-35 sekunder, efter at bevægelsen er blevet registreret. Derefter slukker den automatisk igen.

## ES Montaje
Tras insertar las pilas, la luz se enciende automáticamente en cuanto detecta movimiento en un entorno oscuro. Se enciende durante 30-35 segundos después de detectar el movimiento. A continuación, se apaga automáticamente.

## HR Skupština
Nakon umetanja baterija, svjetlo se automatski uključuje čim detektira kretanje u tamnom okruženju. Zatim će svijetliti 30-35 sekundi nakon detekcije pokreta. Nakon toga se ponovno automatski isključuje.

## HU Összeszerelés
Az elemek behelyezése után a lámpa automatikusan bekapcsol, amint sötét környezetben mozgást érzékel. Ezután a mozgás észlelése után 30-35 másodpercig világít. Ezután automatikusan újra kikapcsol.

## IT Montaggio
Dopo aver inserito le batterie, la luce si accende automaticamente non appena rileva un movimento in un ambiente buio. Si accende per 30-35 secondi dopo il rilevamento del movimento. Quindi si spegne automaticamente.

## NL Montage
Na het plaatsen van de batterijen gaat het lampje automatisch aan zodra het beweging detecteert in een donkere omgeving. Het licht brandt 30-35 seconden nadat de beweging is gedetecteerd. Daarna gaat het automatisch weer uit.

## PL Montaż
Po włożeniu baterii światło włącza się automatycznie, gdy tylko wykryje ruch w ciemnym otoczeniu. Następnie świeci przez 30-35 sekund po wykryciu ruchu. Następnie wyłączy się automatycznie.

## RO Ansamblu
După introducerea bateriilor, lumina se aprinde automat de îndată ce detectează mișcare într-un mediu întunecat. Apoi se aprinde timp de 30-35 de secunde după ce mișcarea a fost detectată. Apoi se stinge din nou automat.

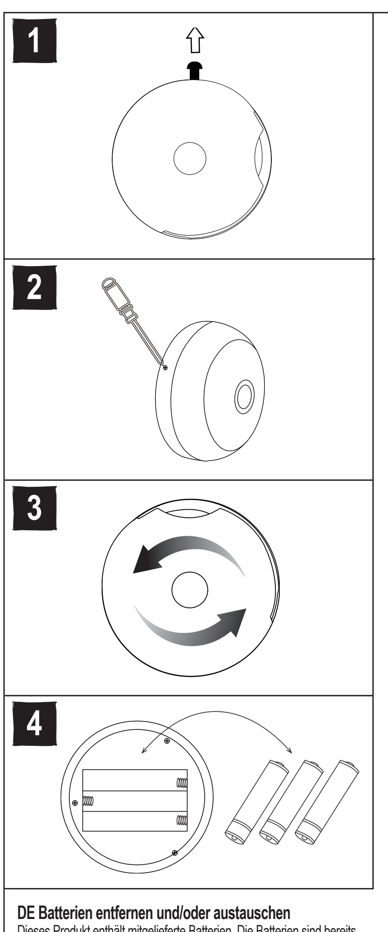
## RU Сборка
После установки батареек фонарь включается автоматически, как только обнаруживает движение в темном помещении. После обнаружения движения он горит в течение 30-35 секунд. Затем он снова автоматически выключается.

## SE Montering
Efter att batterierna satts i tänds lampan automatiskt så snart den känner av en rörelse i en mörk miljö. Den lyser sedan upp i 30-35 sekunder efter att rörelsen har registrerats. Därefter släcks den automatiskt igen.

## SI Montaža
Ko vstavite baterije, se luč samodejno vklopi, takoj ko zazna gibanje v temnem okolju. Po zaznavanju gibanja sveti 30-35 sekund. Nato se spet samodejno ugasne.

## SK Montáž
Po vložení batérií sa svetlo automaticky zapne, hneď ako zaznamená pohyb v tmavom prostredí. Potom svieti 30-35 sekúnd po zistení pohybu. Potom sa opäť automaticky vypne.

## TR Montaj
Pilleri yerleştirdikten sonra, karanlık bir ortamda hareket algıladığı anda ışık otomatik olarak yanar. Hareket algılandıktan sonra 30-35 saniye boyunca yanar. Daha sonra tekrar otomatik olarak kapanır.




## DE Batterien entfernen und/oder austauschen
Dieses Produkt enthält mitgelieferte Batterien. Die Batterien sind bereits eingesetzt, zur Inbetriebnahme entfernen Sie die Schutzfolie aus dem Batteriefach.
Um die Batterien auszuwechseln öffnen Sie die Abdeckung, legen Sie 3x AAA/LR03-Batterien entsprechend der Polarität ein und schließen Sie die Abdeckung wieder sicher. Achten Sie beim Auswechseln der Batterien auf die positive und negative Richtung der Batterie, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Um die Batterien auszutauschen, öffnen Sie die Abdeckung, nehmen Sie die Batterien heraus und entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften. Die Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit schaden können.

## FR Retirer et/ou remplacer les piles
Ce produit contient des piles fournies. Les piles sont déjà installées, pour les utiliser, retirez le film de protection du compartiment à piles.
Pour remplacer les piles, ouvrez le couvercle, insérez 3x piles AAA/LR03 en respectant la polarité et refermez le couvercle en toute sécurité. Lors du remplacement des piles, veillez à respecter le sens positif et négatif de la pile afin d'éviter les courts-circuits. Pour remplacer les piles, ouvrez le couvercle, retirez les piles et mettez-les au rebut conformément à la réglementation locale. Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé.

## EN Removing and/or replacing batteries
This product contains batteries. The batteries are already inserted, remove the protective film from the battery compartment to use the device.
To replace the batteries, open the cover, insert 3x AAA/LR03 batteries according to polarity and close the cover securely. When replacing the batteries, pay attention to the positive and negative direction of the battery to avoid short circuits. To replace the batteries, open the cover, remove the batteries and dispose of them in accordance with local regulations. The batteries must not be disposed of with household waste. Used batteries may contain harmful substances or heavy metals that can damage the environment and health.

## CZ Vyjmutí a/nebo výměna baterií
Tento výrobek obsahuje baterie. Baterie jsou již vloženy, pro použití přístroje odstraňte ochrannou fólii z prostoru pro baterie.
Chcete-li baterie vyměnit, otevřete kryt, vložte 3x baterie AAA/LR03 podle polarity a kryt opět bezpečně zavřete. Při výměně baterií dávejte pozor na kladný a záporný směr baterií, aby nedošlo ke zkratu. Chcete-li baterie vyměnit, otevřete kryt, vyjměte baterie a zlikvidujte je v souladu s místními předpisy. Baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Použité baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví.

## DK Udtagning og/eller udskiftning af batterier
Dette produkt indeholder batterier. Batterierne er allerede isat, fjern beskyttelsesfilmen fra batterirummet for at bruge enheden.
For at udskifte batterierne skal du åbne dækslet, indsætte 3x AAA/LR03-batterier i henhold til polariteten og lukke dækslet godt igen. Når du udskifter batterierne, skal du være opmærksom på batteriets positive og negative retning for at undgå kortslutning. For at udskifte batterierne skal du åbne dækslet, tage batterierne ud og bortskaffe dem i overensstemmelse med de lokale regler. Batterierne må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Brugte batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som kan skade miljøet og helbredet.

## ES Extracción y/o sustitución de las pilas
Este producto contiene pilas. Las pilas ya están colocadas, retire la película protectora del compartimento de las pilas para utilizar el aparato.
Para cambiar las pilas, abra la tapa, inserte 3 pilas AAA/LR03 según la polaridad y cierre bien la tapa. Cuando cambie las pilas, preste atención a la dirección positiva y negativa de la pila para evitar cortocircuitos. Para sustituir las pilas, abra la tapa, extraiga las pilas y deséchelas de acuerdo con la normativa local. Las pilas no deben desecharse con la basura doméstica. Las pilas usadas pueden contener sustancias nocivas o metales pesados que pueden dañar el medio ambiente y la salud.

## HR Uklonite i/ili zamijenite baterije
Ovaj proizvod sadrži uključene baterije. Baterije su već umetnute u uređaj, uklonite zaštitnu foliju iz odjeljka za baterije.
Za zamjenu baterija otvorite poklopac, umetnite 3 x AAA/LR03 baterije prema polaritetu i dobro zatvorite poklopac. Prilikom zamjene baterija obratite pozornost na pozitivan i negativan smjer baterije kako biste izbjegli kratke spojeve. Za zamjenu baterija otvorite poklopac, izvadite baterije i odložite ih u skladu s lokalnim propisima. Baterije se ne smiju odlagati u kućni otpad. Iskorištene baterije mogu sadržavati zagađivače ili teške metale koji mogu naštetiti okolišu i zdravlju.

## HU Az akkumulátorok eltávolítása és/vagy cseréje
Ez a termék elemeket tartalmaz. Az elemek már be vannak helyezve, a készülék használatához távolítsa el a védőfóliát az elemtartóról.
Az elemek cseréjéhez nyissa ki a fedelet, helyezzen be 3x AAA/LR03 elemet a polaritásnak megfelelően, majd zárja be a fedelet biztonságosan. Az elemek cseréjekor figyeljen az elemek pozitív és negatív irányára, hogy elkerülje a rövidzárlatot. Az elemek cseréjéhez nyissa ki a fedelet, vegye ki az elemeket, és a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa azokat. Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget.

## IT Rimozione e/o sostituzione delle batterie
Questo prodotto contiene batterie. Le batterie sono già inserite, rimuovere la pellicola protettiva dal vano batterie per utilizzare il dispositivo.
Per sostituire le batterie, aprire il coperchio, inserire 3 batterie AAA/LR03 rispettando la polarità e chiudere saldamente il coperchio. Quando si sostituiscono le batterie, prestare attenzione alla direzione positiva e negativa della batteria per evitare cortocircuiti. Per sostituire le batterie, aprire il coperchio, rimuoverle e smaltirle secondo le norme locali. Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute.

## NL Batterijen verwijderen en/of vervangen
Dit product bevat batterijen. De batterijen zijn al geplaatst, verwijder de beschermfolie van het batterijvak om het apparaat te gebruiken.
Om de batterijen te vervangen, opent u het klepje, plaatst u 3x AAA/LR03 batterijen volgens de polariteit en sluit u het klepje goed. Let bij het vervangen van de batterijen op de positieve en negatieve richting van de batterij om kortsluiting te voorkomen. Om de batterijen te vervangen, opent u het klepje, verwijdert u de batterijen en werpt u ze weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften. De batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid.

## PL Wyjmowanie i/lub wymiana baterii
Ten produkt zawiera baterie. Baterie są już włożone, aby korzystać z urządzenia należy usunąć folię ochronną z komory baterii.
Aby wymienić baterie, otwórz pokrywę, włóż 3x baterie AAA/LR03 zgodnie z biegunowością i ponownie zamknij pokrywę. Podczas wymiany baterii należy zwrócić uwagę na kierunek dodatni i ujemny baterii, aby uniknąć zwarcia. Aby wymienić baterie, należy otworzyć pokrywę, wyjąć baterie i zutylizować je zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą szkodzić środowisku i zdrowiu.

## RO Scoaterea și/sau înlocuirea bateriilor
Acest produs conține baterii. Bateriile sunt deja introduse, îndepărtați folia de protecție din compartimentul bateriilor pentru a utiliza dispozitivul.
Pentru a înlocui bateriile, deschideți capacul, introduceți 3x baterii AAA/LR03 conform polarității și închideți bine capacul. Când înlocuiți bateriile, acordați atenție direcției pozitive și negative a bateriei pentru a evita scurtcircuitele. Pentru a înlocui bateriile, deschideți capacul, scoateți bateriile și eliminați-le în conformitate cu reglementările locale. Bateriile nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Bateriile uzate pot conține substanțe nocive sau metale grele care pot dăuna mediului și sănătății.

## RU Извлечение и/или замена батарей
Этот продукт содержит батареи. Батарейки уже вставлены, для использования устройства снимите защитную пленку с батарейного отсека.
Чтобы заменить батарейки, откройте крышку, вставьте 3 батарейки AAA/LR03 в соответствии с полярностью и плотно закройте крышку. При замене батарей обратите внимание на положительное и отрицательное направление батареи, чтобы избежать короткого замыкания. Чтобы заменить батарейки, откройте крышку, извлеките батарейки и утилизируйте их в соответствии с местными правилами. Батареи нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и здоровью.

## SE Ta bort och/eller byta ut batterier
Den här produkten innehåller batterier. Batterierna är redan isatta, ta bort skyddsfilmen från batterifacket för att använda enheten.
För att byta ut batterierna, öppna locket, sätt i 3x AAA/LR03-batterier enligt polaritet och stäng locket ordentligt. Vid byte av batterier, var uppmärksam på batteriets positiva och negativa riktning för att undvika kortslutning. För att byta ut batterierna, öppna locket, ta ut batterierna och kassera dem i enlighet med lokala bestämmelser. Batterierna får inte kastas bland hushållsavfallet. Förbrukade batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som kan skada miljön och hälsan.

## SI Odstranjevanje in/ali zamenjava baterij
Ta izdelek vsebuje baterije. Baterije so že vstavljene, za uporabo naprave odstranite zaščitno folijo iz prostora za baterije.
Če želite zamenjati baterije, odprite pokrov, vstavite 3x baterije AAA/LR03 v skladu s polariteto in varno zaprite pokrov. Pri zamenjavi baterij bodite pozorni na pozitivno in negativno smer baterij, da ne pride do kratkega stika. Če želite zamenjati baterije, odprite pokrov, odstranite baterije in jih odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterij ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Izrabljene baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju.

## SK Vyberanie a/alebo výmena batérií
Tento výrobok obsahuje batérie. Batérie sú už vložené, ak chcete zariadenie používať, odstráňte ochrannú fóliu z priestoru pre batérie.
Ak chcete vymeniť batérie, otvorte kryt, vložte 3x batérie AAA/LR03 podľa polarity a kryt opäť bezpečne zatvorte. Pri výmene batérií dávajte pozor na kladný a záporný smer batérií, aby nedošlo ku skratu. Ak chcete vymeniť batérie, otvorte kryt, vyberte batérie a zlikvidujte ich v súlade s miestnymi predpismi. Batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Použité batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a zdravie.

## TR Pillerin çıkarılması ve/veya değiştirilmesi
Bu ürün pil içermektedir. Piller zaten takılıdır, cihazı kullanmak için pil bölmesindeki koruyucu filmi çıkarın.
Pilleri değiştirmek için kapağı açın, 3x AAA/LR03 pili kutuplara göre yerleştirin ve kapağı sıkıca kapatın. Pilleri değiştirirken, kısa devreleri önlemek için pilin pozitif ve negatif yönüne dikkat edin. Pilleri değiştirmek için kapağı açın, pilleri çıkarın ve yerel yönetmeliklere uygun olarak atın. Piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Kullanılmış piller çevreye ve sağlığa zarar verebilecek zararlı maddeler veya ağır metaller içerebilir.

## DE Sicherheitshinweise
Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur künftigen Verwendung auf.
Nicht zur Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet. Nur für dekorative Zwecke.
Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung
Leuchten der Schutzart IP20 bieten keinen besonderen Schutz gegen Fremdkörper und keinen Schutz gegen Feuchtigkeit.
Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt und dem Verpackungsmaterial spielen.
Schauen Sie nicht direkt in die LED-Lichtquelle, dies kann zu Schäden an der Netzhaut führen.
Setzen Sie die Leuchte niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Feuchtigkeit, Regen etc.) aus.
Verwenden Sie die Leuchte nicht mehr, wenn sie beschädigt ist.
Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.
Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch.
Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.
Setzen Sie die Leuchte niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Feuchtigkeit, Regen etc.) aus. Diese Leuchte ist ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und darf nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.
Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar.Sobald die Leuchte ihr Lebensende erreicht hat, muss die Leuchte komplett ersetzt werden.

## FR Consignes de sécurité
Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation future.
Ne convient pas pour l'éclairage d'une pièce dans un ménage. Uniquement à des fins décoratives.
Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.
Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ce mode d'emploi.
Les luminaires de type IP20 n'offrent pas de protection particulière contre les corps étrangers ni contre l'humidité.
Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit et le matériel d'emballage.
Ne regardez pas directement la source lumineuse LED, cela peut entraîner des dommages à la rétine.
N'exposez jamais la lampe à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (humidité, pluie, etc.).
N'utilisez plus la lampe si elle est endommagée.
Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.
En cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.
N'exposez jamais la lampe à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux intempéries (humidité, pluie, etc.). Ce luminaire est exclusivement destiné à une utilisation dans des locaux intérieurs secs et ne doit pas être utilisé dans des locaux humides ou à l'extérieur.
Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable.Dès que le luminaire atteint sa fin de vie, il doit être entièrement remplacé.

## EN Safety instructions
Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these operating instructions for future reference.
Not suitable for household room lighting. For decorative purposes only.
The luminaire is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.
Please always observe the technical information on the rating plate and in these operating instructions
IP20-rated luminaires do not offer any special protection against foreign bodies or moisture.
Do not allow children to play with the product or the packaging material.
Do not look directly into the LED light source, as this can cause damage to the retina.
Never expose the light to high temperatures (heating, etc.) or weather conditions (moisture, rain, etc.).
Do not use the light if it is damaged.
It is forbidden to modify the mechanical or electrical structure of the lights.
Damage caused by non-compliance with the safety instructions and operating instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.
Never expose the light to high temperatures (heating, etc.) or weather conditions (moisture, rain, etc.). This luminaire is intended exclusively for use in dry indoor areas and must not be used in wet rooms or outdoors.
These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. The light source of this luminaire is not replaceable and must be completely replaced as soon as the luminaire has reached the end of its service life.

## CZ Bezpečnostní pokyny
Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k obsluze si uschovejte pro budoucí použití.
Není vhodné pro osvětlení místností v domácnosti. Pouze pro dekorativní účely.
Světlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.
Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k obsluze.
Svítidla s krytím IP20 neposkytují žádnou zvláštní ochranu proti cizím tělesům nebo vlhkosti.
Nedovolte dětem, aby si s výrobkem nebo obalovým materiálem hrály.
Nedívejte se přímo do světelného zdroje LED, protože to může způsobit poškození sítnice.
Nikdy nevystavujte světlo vysokým teplotám (topení apod.) nebo povětrnostním podmínkám (vlhkost, déšť apod.).
Nepoužívejte světlo, pokud je poškozené.
Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světel.
Poškození způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů a návodu k obsluze má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.
Nikdy nevystavujte světlo vysokým teplotám (topení apod.) nebo povětrnostním podmínkám (vlhkost, déšť apod.). Toto světlo je určeno výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorách a nesmí se používat ve vlhkých místnostech nebo venku.
Tento návod k obsluze odpovídá technickému stavu v době tisku.
Světelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný a musí být kompletně vyměněn, jakmile svítidlo dosáhne konce své životnosti.

## DK Sikkerhedsinstruktioner
Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller sætte produktet i drift. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.
Ikke egnet til rumbelysning i husholdningen. Kun til dekorative formål.
Lyset er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.
Overhold altid de tekniske oplysninger på typeskiltet og i denne betjeningsvejledning.
IP20-klassificerede armaturer giver ingen særlig beskyttelse mod fremmedlegemer eller fugt.
Lad ikke børn lege med produktet eller emballagematerialet.
Kig ikke direkte ind i LED-lyskilden, da det kan beskadige nethinden.
Udsæt aldrig lampen for høje temperaturer (opvarmning osv.) eller vejrforhold (fugt, regn osv.).
Brug ikke lampen, hvis den er beskadiget.
Det er forbudt at ændre lygternes mekaniske eller elektriske struktur.
Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge af dette.
Udsæt aldrig lygten for høje temperaturer (opvarmning osv.) eller vejrforhold (fugt, regn osv.). Denne lampe er udelukkende beregnet til brug i tørre indendørsområder og må ikke bruges i vådrum eller udendørs.
Denne betjeningsvejledning svarer til den tekniske status på trykningstidspunktet. Lyskilden i dette armatur kan ikke udskiftes og skal udskiftes helt, så snart armaturet har nået slutningen af sin levetid.

## ES Instrucciones de seguridad
Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en marcha de este producto. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.
No apto para la iluminación de habitaciones domésticas. Sólo con fines decorativos.
La lámpara está destinada exclusivamente al uso privado y no es apta para uso comercial.
Tenga siempre en cuenta la información técnica que figura en la placa de características y en estas instrucciones de uso.
Las luminarias con clasificación IP20 no ofrecen ninguna protección especial contra cuerpos extraños o humedad.
No permita que los niños jueguen con el producto ni con el material de embalaje.
No mire directamente a la fuente de luz LED, ya que podría dañar la retina.
No exponga nunca la luz a altas temperaturas (calefacción, etc.) ni a las inclemencias del tiempo (humedad, lluvia, etc.).
No utilice la linterna si está dañada.
Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.
Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y de funcionamiento invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.
No exponga nunca la lámpara a altas temperaturas (calefacción, etc.) ni a las inclemencias del tiempo (humedad, lluvia, etc.). Esta lámpara está diseñada exclusivamente para su uso en interiores secos y no debe utilizarse en espacios húmedos ni al aire libre.
Estas instrucciones de uso corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. La fuente luminosa de esta luminaria no es reemplazable y debe sustituirse por completo en cuanto la luminaria haya llegado al final de su vida útil.

## HR Sigurnosne upute
Pažljivo pročitajte ove informacije prije instaliranja ili rada s ovim proizvodom. Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.
Nije prikladno za rasvjetu prostorija u kućanstvu. Samo za dekorativne svrhe.
Svjetiljka je namijenjena samo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu uporabu.
Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na tipskoj pločici iu ovom priručniku
Svjetiljke s klasom zaštite IP20 ne nude nikakvu posebnu zaštitu od stranih tijela ili vlage.
Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom ili materijalom za pakiranje.
Ne gledajte izravno u LED izvor svjetla, to može oštetiti mrežnicu.
Nikada ne izlažite svjetiljku visokim temperaturama (grijači, itd.) ili vremenskim utjecajima (vlaga, kiša, itd.).
Prestanite koristiti lampu ako je oštećena.
Zabranjeno je mijenjati mehaničku ili električnu strukturu rasvjetnih tijela.
Svaka šteta uzrokovana nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za rad poništit će jamstvo. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za proizašle posljedične štete.
Nikada ne izlažite svjetiljku visokim temperaturama (grijači, itd.) ili vremenskim utjecajima (vlaga, kiša, itd.). Ova svjetiljka je namijenjena samo za upotrebu u suhim zatvorenim prostorima i ne smije se koristiti u mokrim prostorijama ili na otvorenom.
Ovaj priručnik za uporabu odgovara tehničkom stanju u vrijeme tiskanja. Zadržavamo pravo tehničkih promjena i izmjena opreme. Izvor svjetla ove lampe nije zamjenjiv. Čim lampa dođe do kraja svog životnog vijeka, lampu je potrebno potpuno zamijeniti.

## HU Sigurnosne upute
Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt elkezdi a termék telepítését vagy üzembe helyezését. Őrizze meg ezt a használati utasítást a későbbi használatra.
Nem alkalmas háztartási helyiségek megvilágítására. Kizárólag dekorációs célokra.
A lámpa kizárólag magáncélú használatra készült, kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.
Kérjük, mindig tartsa be a címtáblán és a jelen használati utasításban szereplő műszaki információkat.
Az IP20 védettségű lámpatestek nem nyújtanak különleges védelmet az idegen testek vagy a nedvesség ellen.
Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel vagy a csomagolóanyaggal.
Ne nézzen közvetlenül a LED-es fényforrásba, mert ez károsíthatja a retinát.
Soha ne tegye ki a lámpát magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy időjárási körülményeknek (nedvesség, eső stb.).
Ne használja a lámpát, ha az sérült.
Tilos a lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetének módosítása.
A biztonsági utasítások és a kezelési útmutató be nem tartása által okozott károk a garancia érvénytelenségét vonják maguk után. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkért.
Soha ne tegye ki a lámpát magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy időjárási körülményeknek (nedvesség, eső stb.). Ez a lámpa kizárólag száraz beltéri használatra készült, és nem használható nedves helyiségekben vagy kültéren.
Ez a kezelési útmutató a nyomtatáskori műszaki állapotnak felel meg.
Ennek a lámpatestnek a fényforrása nem cserélhető, és azt teljes mértékben ki kell cserélni, amint a lámpatest elérte élettartama végét.

## IT Istruzioni di sicurezza
Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per future consultazioni.
Non adatto all'illuminazione di ambienti domestici. Solo per scopi decorativi.
La lampada è destinata esclusivamente all'uso privato e non è adatta all'uso commerciale.
Osservare sempre le informazioni tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'uso.
Gli apparecchi con grado di protezione IP20 non offrono alcuna protezione speciale contro corpi estranei o umidità.
Non permettere ai bambini di giocare con il prodotto o con il materiale di imballaggio.
Non guardare direttamente nella sorgente luminosa a LED per non danneggiare la retina.
Non esporre mai la lampada a temperature elevate (riscaldamento, ecc.) o a condizioni atmosferiche (umidità, pioggia, ecc.).
Non utilizzare la lampada se è danneggiata.
È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle lampade.
I danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.
Non esporre mai la lampada a temperature elevate (riscaldamento, ecc.) o a condizioni atmosferiche (umidità, pioggia, ecc.). Questa lampada è destinata esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti e non deve essere utilizzata in locali umidi o all'aperto.
Le presenti istruzioni per l'uso corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile e deve essere sostituita completamente non appena l'apparecchio raggiunge la fine della sua vita utile.

## NL Veiligheidsinstructies
Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
Niet geschikt voor huishoudelijke kamerverlichting. Alleen voor decoratieve doeleinden.
De lamp is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.
Neem altijd de technische informatie op het typeplaatje en in deze gebruiksaanwijzing in acht.
Armaturen met IP20-classificatie bieden geen speciale bescherming tegen vreemde voorwerpen of vocht.
Laat kinderen niet met het product of het verpakkingsmateriaal spelen.
Kijk niet rechtstreeks in de LED-lichtbron, omdat dit schade aan het netvlies kan veroorzaken.
Stel de lamp nooit bloot aan hoge temperaturen (verwarming, enz.) of weersomstandigheden (vocht, regen, enz.).
Gebruik de lamp niet als deze beschadigd is.
Het is verboden om de mechanische of elektrische structuur van de lampen te wijzigen.
Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de gebruiksaanwijzing maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.
Stel de lamp nooit bloot aan hoge temperaturen (verwarming, enz.) of weersomstandigheden (vocht, regen, enz.). Deze lamp is uitsluitend bedoeld voor gebruik in droge binnenruimten en mag niet worden gebruikt in natte ruimten of buiten.
Deze gebruiksaanwijzing komt overeen met de technische status op het moment van drukken. De lichtbron van dit armatuur is niet vervangbaar en moet volledig worden vervangen zodra het armatuur het einde van zijn levensduur heeft bereikt.

## PL Instrukcje bezpieczeństwa
Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość.
Nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń domowych. Wyłącznie do celów dekoracyjnych.
Lampa jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.
Należy zawsze przestrzegać informacji technicznych podanych na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji obsługi
Oprawy oświetleniowe o stopniu ochrony IP20 nie zapewniają specjalnej ochrony przed ciałami obcymi lub wilgocią.
Nie pozwalać dzieciom na zabawę produktem lub materiałem opakowaniowym.
Nie wolno patrzeć bezpośrednio w źródło światła LED, ponieważ może to spowodować uszkodzenie siatkówki oka.
Nigdy nie wystawiaj lampy na działanie wysokich temperatur (ogrzewanie itp.) lub warunków pogodowych (wilgoć, deszcz itp.).
Nie używaj lampy, jeśli jest uszkodzona.
Zabrania się modyfikowania mechanicznej lub elektrycznej struktury świateł.
Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi spowodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następcze.
Nigdy nie wystawiaj lampy na działanie wysokich temperatur (ogrzewanie itp.) lub warunków pogodowych (wilgoć, deszcz itp.). Lampa jest przeznaczona wyłącznie do użytku w suchych pomieszczeniach i nie może być używana w wilgotnych pomieszczeniach ani na zewnątrz.
Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Źródło światła tej oprawy oświetleniowej nie jest wymienne i musi zostać całkowicie wymienione po zakończeniu okresu eksploatacji oprawy oświetleniowej.

## RO Instrucțiuni de siguranță
Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultare ulterioară.
Nu este potrivit pentru iluminatul încăperilor de uz casnic. Numai în scopuri decorative.
Lumina este destinată exclusiv uzului privat și nu este potrivită pentru uz comercial.
Vă rugăm să respectați întotdeauna informațiile tehnice de pe plăcuța indicatoare și din aceste instrucțiuni de utilizare
Corpurile de iluminat cu clasificare IP20 nu oferă nicio protecție specială împotriva corpurilor străine sau a umidității.
Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul sau cu materialul de ambalare.
Nu priviți direct în sursa de lumină LED, deoarece acest lucru poate provoca leziuni ale retinei.
Nu expuneți niciodată lumina la temperaturi ridicate (încălzire, etc.) sau la condiții meteorologice (umiditate, ploaie, etc.).
Nu utilizați lumina dacă aceasta este deteriorată.
Este interzisă modificarea structurii mecanice sau electrice a luminii.
Daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din aceasta.
Nu expuneți niciodată lumina la temperaturi ridicate (încălzire etc.) sau la condiții meteorologice (umiditate, ploaie etc.). Această lumină este destinată exclusiv utilizării în spații interioare uscate și nu trebuie utilizată în încăperi umede sau în aer liber.
Aceste instrucțiuni de utilizare corespund stării tehnice la momentul tipăririi. Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu este înlocuibilă și trebuie să fie complet înlocuită imediat ce corpul de iluminat a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață.

## RU Инструкции по безопасности
Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию перед началом установки или ввода в эксплуатацию данного изделия. Сохраните данное руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.
Не подходит для освещения бытовых помещений. Только для декоративных целей.
Светильник предназначен исключительно для частного использования и не подходит для коммерческого использования.
Всегда соблюдайте техническую информацию, указанную на табличке с техническими характеристиками и в данной инструкции по эксплуатации.
Светильники со степенью защиты IP20 не обеспечивают специальной защиты от попадания инородных тел или влаги.
Не позволяйте детям играть с изделием или упаковочным материалом.
Не смотрите прямо на светодиодный источник света, так как это может привести к повреждению сетчатки глаза.
Не подвергайте светильник воздействию высоких температур (нагрев и т.д.) или погодных условий (влага, дождь и т.д.).
Не используйте фонарь, если он поврежден.
Запрещается вносить изменения в механическую или электрическую конструкцию светильников.
Повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и инструкции по эксплуатации, аннулируют гарантию. Производитель не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший в результате этого.
Никогда не подвергайте светильник воздействию высоких температур (нагрев и т. д.) или погодных условий (влага, дождь и т. д.). Данный светильник предназначен исключительно для использования в сухих внутренних помещениях и не должен использоваться во влажных помещениях или на открытом воздухе.
Данное руководство по эксплуатации соответствует техническому состоянию на момент печати. Источник света данного светильника не подлежит замене и должен быть полностью заменен, как только срок службы светильника истечет.

## SE Säkerhetsanvisningar
Läs igenom denna information noggrant innan du börjar installera eller ta produkten i drift. Förvara denna bruksanvisning för framtida bruk.
Inte lämplig för rumsbelysning i hemmet. Endast för dekorativa ändamål.
Lampan är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för kommersiell användning.
Beakta alltid den tekniska informationen på typskylten och i denna bruksanvisning.
IP20-klassade armaturer erbjuder inget särskilt skydd mot främmande föremål eller fukt.
Låt inte barn leka med produkten eller förpackningsmaterialet.
Titta inte direkt in i LED-ljuskällan, eftersom den kan skada näthinnan.
Utsätt aldrig lampan för höga temperaturer (uppvärmning etc.) eller väderförhållanden (fukt, regn etc.).
Använd inte lampan om den är skadad.
Det är förbjudet att modifiera lampans mekaniska eller elektriska struktur.
Skador som orsakas av att säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen inte har följts medför att garantin upphör att gälla. Tillverkaren tar inget ansvar för följdskador som uppstår på grund av detta.
Utsätt aldrig lampan för höga temperaturer (uppvärmning etc.) eller väderförhållanden (fukt, regn etc.). Denna lampa är endast avsedd för användning i torra inomhusutrymmen och får inte användas i våtrum eller utomhus.
Denna bruksanvisning motsvarar den tekniska statusen vid tidpunkten för tryckningen. Ljuskällan i denna armatur är inte utbytbar och måste bytas ut helt och hållet så snart armaturen har nått slutet av sin livslängd.

## SI Varnostna navodila
Preden začnete z namestitvijo ali zagonom tega izdelka, natančno preberite te informacije. Ta navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.
Ni primerno za razsvetljavo gospodinjskih prostorov. Samo za dekorativne namene.
Svetilo je namenjeno izključno za zasebno uporabo in ni primerno za komercialno uporabo.
Vedno upoštevajte tehnične podatke na tipski tablici in v teh navodilih za uporabo.
Svetilke z oznako IP20 ne zagotavljajo posebne zaščite pred tujki ali vlago.
Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z izdelkom ali embalažnim materialom.
Ne glejte neposredno v vir svetlobe LED, saj lahko to povzroči poškodbe očesne mrežnice.
Svetilke nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam (gretje itd.) ali vremenskim razmeram (vlaga, dež itd.).
Luči ne uporabljajte, če je poškodovana.
Prepovedano je spreminjati mehansko ali električno strukturo luči.
Za poškodbe, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za uporabo, je garancija neveljavna. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledično škodo, ki bi nastala zaradi tega.
Luči nikoli ne izpostavljajte visokim temperaturam (gretje itd.) ali vremenskim razmeram (vlaga, dež itd.). Ta svetilka je namenjena izključno za uporabo v suhih notranjih prostorih in se ne sme uporabljati v vlažnih prostorih ali na prostem.
Ta navodila za uporabo ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja.
Svetlobnega vira te svetilke ni mogoče zamenjati in ga je treba v celoti zamenjati takoj, ko se izteče življenjska doba svetilke.

## SK Bezpečnostné pokyny
Pred začatím inštalácie alebo uvedenia tohto výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte tieto informácie. Tento návod na obsluhu si uschovajte pre budúce použitie.
Nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti. Len na dekoratívne účely.
Svetlo je určené výlučne na súkromné použitie a nie je vhodné na komerčné použitie.
Vždy dodržiavajte technické informácie uvedené na typovom štítku a v tomto návode na obsluhu
Svietidlá s krytím IP20 neposkytujú žiadnu špeciálnu ochranu proti cudzím telesám alebo vlhkosti.
Nedovoľte deťom, aby sa hrali s výrobkom alebo obalovým materiálom.
Nedívajte sa priamo do LED zdroja svetla, pretože to môže spôsobiť poškodenie sietnice.
Svetlo nikdy nevystavujte vysokým teplotám (vykurovanie a pod.) ani poveternostným podmienkam (vlhkosť, dážď a pod.).
Svetlo nepoužívajte, ak je poškodené.
Je zakázané upravovať mechanickú alebo elektrickú konštrukciu svetiel.
Poškodenie spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a návodu na obsluhu má za následok stratu záruky. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody, ktoré z toho vyplývajú.
Svetlo nikdy nevystavujte vysokým teplotám (vykurovanie a pod.) ani poveternostným podmienkam (vlhkosť, dážď a pod.). Toto svetlo je určené výlučne na použitie v suchých vnútorných priestoroch a nesmie sa používať vo vlhkých miestnostiach alebo vonku.
Tento návod na obsluhu zodpovedá technickému stavu v čase tlače.
Svetelný zdroj tohto svietidla nie je vymeniteľný a musí sa kompletne vymeniť hneď po skončení životnosti svietidla.

## TR Güvenlik talimatları
Bu ürünü kurmaya veya devreye almaya başlamadan önce lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyun. Bu kullanım talimatlarını ileride başvurmak üzere saklayın.
Ev tipi oda aydınlatması için uygun değildir. Sadece dekoratif amaçlar içindir.
Işık sadece özel kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir.
Lütfen her zaman tip etiketindeki ve bu kullanım kılavuzundaki teknik bilgileri dikkate alın
IP20 sınıfı armatürler yabancı cisimlere veya neme karşı herhangi bir özel koruma sağlamaz.
Çocukların ürünle veya ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.
Retinaya zarar verebileceğinden doğrudan LED ışık kaynağına bakmayın.
Işığı asla yüksek sıcaklıklara (ısıtma, vb.) veya hava koşullarına (nem, yağmur, vb.) maruz bırakmayın.
Hasar görmüşse ışığı kullanmayın.
Işıkların mekanik veya elektriksel yapısında değişiklik yapmak yasaktır.
Güvenlik talimatlarına ve kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılacaktır. Üretici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
Işığı asla yüksek sıcaklıklara (ısıtma, vb.) veya hava koşullarına (nem, yağmur, vb.) maruz bırakmayın. Bu ışık sadece kuru iç mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve ıslak odalarda veya dış mekanlarda kullanılmamalıdır.
Bu kullanım talimatları basım sırasındaki teknik duruma uygundur.
Bu armatürün ışık kaynağı değiştirilemez ve armatür hizmet ömrünün sonuna ulaşır ulaşmaz tamamen değiştirilmelidir.

## DE Batterie Sicherheitsvorkehrungen!
Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollten Batterien verschluckt worden sein, suchen Sie sofort einen Arzt auf!
Kaufen Sie immer Batterien in der korrekten Größe und in der angegebenen Spannung. Stellen Sie sicher, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind, unter Beachtung der beiden Pole (+ und -).
Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät.
Setzen Sie die Batterien niemals übermäßiger Hitze aus (z.B. grelle Sonne, Feuer) und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Die Batterien könnten explodieren.
Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind, oder wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Andernfalls könnten die Batterien auslaufen und Schäden verursachen.
Falls die Batterien auslaufen, entfernen Sie sie mit einem Tuch und entsorgen Sie sie entsprechend. Achtung Verätzungsgefahr! Auslaufende Batterieflüssigkeit kann bei Kontakt mit Haut und Augen Verätzungen verursachen. Sollten Sie dennoch Batteriesäure in die Augen bekommen, spülen Sie diese gründlich mit viel Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Wenn Batteriesäure mit Ihrer Haut in Berührung kommt, waschen Sie die betroffene Stelle mit viel Wasser und Seife.
Eine Batterie, die einem extrem niedrigen Luftdruck ausgesetzt ist, kann durch das Auslaufen einer brennbaren Flüssigkeit oder eines brennbaren Gases zur Explosion führen.

## FR Pile Précautions de sécurité !
Conservez les piles hors de portée des enfants. Si des piles ont été avalées, consultez immédiatement un médecin !
Achetez toujours des piles de la bonne taille et de la tension indiquée.
Assurez-vous que les piles sont correctement insérées, en respectant les deux pôles (+ et -).
Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil.
N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive (p. ex. soleil éblouissant, feu) et ne les jetez pas dans le feu. Les piles pourraient exploser.
Retirez les piles lorsqu'elles sont usées ou lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Dans le cas contraire, les piles pourraient fuir et provoquer des dommages.
Si les piles fuient, retirez-les avec un chiffon et mettez-les au rebut de manière appropriée. Attention au risque de brûlure chimique ! Une fuite de liquide de batterie peut provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau et les yeux. Si toutefois vous recevez de l'acide de batterie dans les yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. Si de l'acide de batterie entre en contact avec votre peau, lavez la zone concernée avec beaucoup d'eau et de savon.
Une batterie exposée à une pression atmosphérique extrêmement basse peut provoquer une explosion en cas de fuite d'un liquide ou d'un gaz inflammable.
En cas de dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, la garantie est annulée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résulteraient.
Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

## EN Battery safety precautions!
Keep batteries out of the reach of children. If batteries are swallowed, consult a doctor immediately!
Always buy batteries of the correct size and voltage. Make sure that the batteries are inserted correctly, observing the two poles (+ and -).
Remove used batteries from the device immediately.
Never expose the batteries to excessive heat (e.g. bright sunlight, fire) and do not throw them into a fire. The batteries could explode.
Remove the batteries when they are exhausted or if the product will not be used for a longer period of time. Otherwise, the batteries could leak and cause damage.
If the batteries leak, remove them with a cloth and dispose of them appropriately. Caution: Risk of chemical burns! Leaking battery fluid can cause chemical burns if it comes into contact with skin and eyes. If you do get battery acid in your eyes, rinse them thoroughly with plenty of water and seek medical advice immediately. If battery acid comes into contact with your skin, wash the affected area with plenty of soap and water.
A battery exposed to extremely low air pressure can explode if a flammable liquid or gas leaks.
Damage caused by non-compliance with the safety instructions and operating instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.
These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

## CZ Bezpečnostní opatření týkající se baterií!
Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při požití baterií okamžitě vyhledejte lékaře!
Vždy kupujte baterie správné velikosti a napětí. Ujistěte se, že jsou baterie správně vloženy a dodržujte dva póly (+ a -).
Použité baterie ze spotřebiče ihned vyjměte.
Baterie nikdy nevystavujte nadměrnému teplu (např. ostrému slunečnímu světlu, ohni) a nevhazujte je do ohně. Baterie by mohly explodovat.
Baterie vyjměte, pokud jsou vybité nebo pokud výrobek nebudete delší dobu používat. V opačném případě by mohlo dojít k vytečení baterií a jejich poškození.
Pokud baterie vytečou, vyjměte je hadříkem a vhodným způsobem je zlikvidujte. Upozornění: Nebezpečí chemických popálenin! Vytékající kapalina z baterií může způsobit chemické popáleniny, pokud se dostane do kontaktu s pokožkou a očima. Pokud se vám kyselina z baterií dostane do očí, důkladně je vypláchněte velkým množstvím vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Pokud se kyselina z akumulátoru dostane do kontaktu s pokožkou, omyjte postižené místo velkým množstvím vody a mýdla.
Akumulátor vystavený extrémně nízkému tlaku vzduchu může při úniku hořlavé kapaliny nebo plynu explodovat.
Poškození způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů a návodu k obsluze má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.
Tento návod k obsluze odpovídá technickému stavu v době tisku.
Vyhrazujeme si právo na změny v technologii a vybavení.

## DK Forholdsregler for batterisikkerhed!
Opbevar batterierne utilgængeligt for børn. Hvis batterier sluges, skal der straks søges læge!
Køb altid batterier med den rigtige størrelse og spænding. Sørg for, at batterierne er sat korrekt i, og hold øje med de to poler (+ og -).
Fjern straks brugte batterier fra apparatet.
Udsæt aldrig batterierne for stærk varme (f.eks. stærkt sollys, ild), og smid dem ikke ind i ild. Batterierne kan eksplodere.
Fjern batterierne, når de er opbrugt, eller hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Ellers kan batterierne lække og forårsage skade.
Hvis batterierne lækker, skal du fjerne dem med en klud og bortskaffe dem på passende vis. Forsigtig: Risiko for kemiske forbrændinger!
Lækkende batterivæske kan forårsage kemiske forbrændinger, hvis den kommer i kontakt med hud og øjne. Hvis du får batterisyre i øjnene, skal du skylle dem grundigt med rigeligt vand og straks søge læge. Hvis batterisyre kommer i kontakt med din hud, skal du vaske det berørte område med masser af sæbe og vand.
Et batteri, der udsættes for ekstremt lavt lufttryk, kan eksplodere, hvis der siver brandfarlig væske eller gas ud.
Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge heraf.
Denne betjeningsvejledning svarer til den tekniske status på trykningstidspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer af teknik og udstyr.

## ES Precauciones de seguridad con las pilas
Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de pilas, consulte inmediatamente a un médico.
Compre siempre pilas del tamaño y voltaje correctos. Asegúrese de que las pilas están colocadas correctamente, respetando los dos polos (+ y -).
Retire inmediatamente las pilas usadas del aparato.
No exponga nunca las pilas a un calor excesivo (por ejemplo, luz solar intensa, fuego) ni las arroje al fuego. Las pilas podrían explotar.
Retire las pilas cuando estén agotadas o si el producto no se va a utilizar durante un periodo de tiempo prolongado. De lo contrario, las pilas podrían tener fugas y causar daños.
Si las pilas tienen fugas, retírelas con un paño y deséchelas adecuadamente. Precaución: ¡Peligro de quemaduras químicas! Las fugas del líquido de las pilas pueden provocar quemaduras químicas si entra en contacto con la piel y los ojos. Si le entra ácido de la batería en los ojos, láveselos a fondo con abundante agua y acuda inmediatamente a un médico. Si el ácido de la batería entra en contacto con la piel, lave la zona afectada con abundante agua y jabón.
Una batería expuesta a una presión de aire extremadamente baja puede explotar si se escapa un líquido o gas inflamable.
Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de funcionamiento invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.
Estas instrucciones de uso corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en la técnica y el equipamiento.

## HR Sigurnosne mjere za baterije!
Držite baterije izvan dohvata djece. Ako ste progutali baterije, odmah se obratite liječniku!
Uvijek kupujte baterije odgovarajuće veličine i napona. Provjerite jesu li baterije pravilno umetnute, poštujući dva pola (+ i -).
Odmah izvadite iskorištene baterije iz uređaja.
Nikada ne izlažite baterije pretjeranoj toplini (npr. jakom suncu, vatri) niti ih bacajte u vatru. Baterije bi mogle eksplodirati.
Izvadite baterije kada su istrošene ili kada se proizvod neće koristiti dulje vrijeme. Inače bi baterije mogle iscuriti i uzrokovati štetu.
Ako baterije iscure, uklonite ih krpom i zbrinite ih na odgovarajući način.
Pažnja: opasnost od kemijskih opeklina! Tekućina iz baterije koja curi može izazvati kemijske opekline ako dođe u dodir s kožom i očima.
Ako baterijska kiselina i dalje dospije u oči, temeljito ih isperite s puno vode i odmah se obratite liječniku. Ako baterijska kiselina dođe u dodir s vašom kožom, operite zahvaćeno područje s puno sapuna i vode.
Baterija izložena iznimno niskom tlaku zraka može uzrokovati eksploziju zbog istjecanja zapaljive tekućine ili plina.
U slučaju oštećenja uzrokovanih nepridržavanjem sigurnosnih uputa i uputa za uporabu, jamstvo je ništavno. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakvu posljedičnu štetu koja proizlazi iz toga.
Ove upute za uporabu odgovaraju tehničkom stanju u trenutku tiskanja.
Zadržavamo pravo izmjene tehnologije i opreme.

## HU Akkumulátor biztonsági óvintézkedések!
Tartsa az elemeket gyermekek elől elzárva. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz!
Mindig a megfelelő méretű és feszültségű elemeket vásárolja. Ügyeljen az elemek helyes behelyezésére, a két pólus (+ és -) betartásával.
Az elhasznált elemeket azonnal távolítsa el a készülékből.
Soha ne tegye ki az elemeket túlzott hőhatásnak (pl. erős napfény, tűz), és ne dobja őket tűzbe. Az elemek felrobbanhatnak.

Vegye ki az elemeket, ha azok lemerültek, vagy ha a terméket hosszabb ideig nem használja. Ellenkező esetben az elemek szivároghatnak és kárt okozhatnak.
Ha az elemek szivárognak, távolítsa el őket egy ronggyal, és megfelelően ártalmatlanítsa őket. Vigyázat: Vegyi égési sérülések veszélye! A szivárgó akkumulátorfolyadék kémiai égési sérüléseket okozhat, ha bőrrel és szemmel érintkezik. Ha mégis akkumulátorsav kerül a szemébe, alaposan öblítse ki bő vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Ha az akkumulátorsav a bőrével érintkezik, mossa le az érintett területet bő szappannal és vízzel.
A rendkívül alacsony légnyomásnak kitett akkumulátor felrobbanhat, ha gyúlékony folyadék vagy gáz szivárog ki.
A biztonsági utasítások és a használati utasítások be nem tartása miatt keletkezett károk érvénytelenítik a garanciát. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károkért.
Ez a kezelési útmutató a nyomtatáskori műszaki állapotnak felel meg. Fenntartjuk a jogot, hogy a technológiában és a berendezésekben változtatásokat hajtsunk végre.

### IT Precauzioni per la sicurezza delle batterie!
Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Se le batterie vengono ingerite, consultare immediatamente un medico!
Acquistare sempre batterie della dimensione e del voltaggio corretti. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente, rispettando i due poli (+ e -).
Rimuovere immediatamente le batterie usate dall'apparecchio.
Non esporre mai le batterie a calore eccessivo (ad es. luce solare intensa, fuoco) e non gettarle nel fuoco. Le batterie potrebbero esplodere.
Rimuovere le batterie quando sono esaurite o se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato. In caso contrario, le batterie potrebbero perdere e causare danni.
Se le batterie perdono, rimuoverle con un panno e smaltirle in modo appropriato. Attenzione: rischio di ustioni chimiche! Il liquido della batteria che fuoriesce può causare ustioni chimiche a contatto con la pelle e gli occhi. Se l'acido della batteria finisce negli occhi, sciacquarli abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. Se l'acido della batteria viene a contatto con la pelle, lavare abbondantemente la zona interessata con acqua e sapone.
Una batteria esposta a una pressione dell'aria estremamente bassa può esplodere se fuoriesce un liquido o un gas infiammabile.
I danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.
Le presenti istruzioni per l'uso corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

### NL Voorzorgsmaatregelen voor de veiligheid van batterijen!
Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts als batterijen worden ingeslikt!
Koop altijd batterijen van het juiste formaat en met de juiste spanning. Zorg ervoor dat de batterijen op de juiste manier zijn geplaatst, let op de twee polen (+ en -).
Verwijder lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat.
Stel de batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (bijv. fel zonlicht, vuur) en gooi ze niet in het vuur. De batterijen kunnen ontploffen.
Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als het product langere tijd niet gebruikt zal worden. Anders kunnen de batterijen gaan lekken en schade veroorzaken.
Als de batterijen lekken, verwijder ze dan met een doek en gooi ze op de juiste manier weg. Let op: Risico op chemische brandwonden! Lekkende batterijvloeistof kan chemische brandwonden veroorzaken als het in contact komt met huid en ogen. Als u accuzuur in uw ogen krijgt, spoel deze dan grondig uit met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Als accuzuur in contact komt met uw huid, was het getroffen gebied dan met veel water en zeep.
Een batterij die wordt blootgesteld aan extreem lage luchtdruk kan exploderen als er een brandbare vloeistof of gas uit lekt.
Schade die is veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheids- en bedieningsinstructies, maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.
Deze gebruiksaanwijzing komt overeen met de technische stand op het moment van het drukken. Wijzigingen in de techniek en apparatuur zijn voorbehouden.

### PL Środki ostrożności dotyczące baterii!
Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem!
Należy zawsze kupować baterie o odpowiednim rozmiarze i napięciu. Upewnij się, że baterie są prawidłowo włożone, zwracając uwagę na dwa bieguny (+ i -).
Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć z urządzenia.
Nigdy nie wystawiaj baterii na działanie nadmiernego ciepła (np. jasne światło słoneczne, ogień) i nie wrzucaj ich do ognia. Baterie mogą eksplodować.
Baterie należy wyjmować po ich wyczerpaniu lub jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas. W przeciwnym razie baterie mogą wyciec i spowodować uszkodzenia.
Jeśli baterie wyciekną, należy usunąć je szmatką i odpowiednio zutylizować. Przestroga: Ryzyko oparzeń chemicznych! Wyciekający płyn z baterii może spowodować oparzenia chemiczne, jeśli wejdzie w kontakt ze skórą i oczami. W przypadku dostania się kwasu akumulatorowego do oczu, należy je dokładnie przemyć dużą ilością wody i natychmiast skontaktować się z lekarzem. Jeśli kwas akumulatorowy wejdzie w kontakt ze skórą, należy przemyć dotknięty obszar dużą ilością wody z mydłem.
Akumulator wystawiony na działanie bardzo niskiego ciśnienia powietrza może eksplodować w przypadku wycieku łatwopalnej cieczy lub gazu.
Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji obsługi powodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następcze.
Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i wyposażeniu.

### RO Precauții privind siguranța bateriilor!
Țineți bateriile departe de îndemâna copiilor. Dacă bateriile sunt înghițite, consultați imediat un medic!
Cumpărați întotdeauna baterii de dimensiunea și tensiunea corectă. Asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect, respectând cei doi poli (+ și -).
Scoateți imediat bateriile uzate din aparat.
Nu expuneți niciodată bateriile la căldură excesivă (de exemplu, lumina puternică a soarelui, foc) și nu le aruncați în foc. Bateriile ar putea exploda.
Scoateți bateriile atunci când acestea sunt epuizate sau dacă produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp. În caz contrar, bateriile se pot scurge și pot provoca daune.
Dacă bateriile se scurg, îndepărtați-le cu o cârpă și eliminați-le în mod corespunzător. Atenție: Risc de arsuri chimice! Lichidul de baterie care se scurge poate provoca arsuri chimice dacă intră în contact cu pielea și ochii. Dacă vă intră acid de baterie în ochi, clătiți-i bine cu multă apă și consultați imediat un medic. Dacă acidul bateriei intră în contact cu pielea, spălați zona afectată cu multă apă și săpun.
O baterie expusă la o presiune a aerului extrem de scăzută poate exploda dacă se scurge un lichid sau un gaz inflamabil.
Daunele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din aceasta.
Aceste instrucțiuni de utilizare corespund stării tehnice la momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale tehnologiei și echipamentelor.

### RU Меры предосторожности при работе с батареями!
Храните батарейки в недоступном для детей месте. Если вы проглотили батарейки, немедленно обратитесь к врачу!
Всегда покупайте батарейки правильного размера и напряжения. Убедитесь, что батарейки вставлены правильно, соблюдая два полюса (+ и -).
Немедленно удаляйте использованные батарейки из прибора.
Никогда не подвергайте батарейки чрезмерному нагреву (например, яркий солнечный свет, огонь) и не бросайте их в огонь. Батареи могут взорваться.
Извлекайте батареи, когда они разряжены или если прибор не будет использоваться в течение длительного времени. В противном случае батареи могут протечь и нанести ущерб.
Если батареи протекают, удалите их с помощью ткани и утилизируйте соответствующим образом. Осторожно: опасность химических ожогов! Вытекающая жидкость из аккумулятора может вызвать химические ожоги при попадании на кожу и в глаза. Если аккумуляторная кислота попала в глаза, тщательно промойте их большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу. Если аккумуляторная кислота попала на кожу, промойте пораженный участок большим количеством воды с мылом.
Батарея, находящаяся под крайне низким давлением воздуха, может взорваться, если из нее вытечет горючая жидкость или газ.
Повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и инструкции по эксплуатации, аннулируют гарантию. Производитель не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший в результате этого.
Данное руководство по эксплуатации соответствует техническому состоянию на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в технологию и оборудование.

### SE Försiktighetsåtgärder för batterisäkerhet!
Förvara batterierna utom räckhåll för barn. Om batterier sväljs, kontakta omedelbart läkare!
Köp alltid batterier av rätt storlek och med rätt spänning. Se till att batterierna är korrekt isatta och observera de två polerna (+ och -).
Ta omedelbart ut förbrukade batterier ur apparaten.
Utsätt aldrig batterierna för stark värme (t.ex. starkt solljus, eld) och kasta dem inte i en eldsvåda. Batterierna kan explodera.
Ta ur batterierna när de är urladdade eller om produkten inte ska användas under en längre tid. Annars kan batterierna läcka och orsaka skador.
Om batterierna läcker ut ska du ta bort dem med en trasa och kassera dem på lämpligt sätt. Varning: Risk för kemiska brännskador! Läckande batterivätska kan orsaka kemiska brännskador om den kommer i kontakt med hud och ögon. Om du får batterisyra i ögonen ska du skölja dem noggrant med rikligt med vatten och omedelbart uppsöka läkare. Om batterisyra kommer i kontakt med huden, tvätta det drabbade området med rikligt med tvål och vatten.
Ett batteri som utsätts för extremt lågt lufttryck kan explodera om brandfarlig vätska eller gas läcker ut.
Skador som orsakats av att säkerhetsanvisningarna och bruksanvisningen inte har följts medför att garantin upphör att gälla. Tillverkaren tar inget ansvar för följdskador som uppstår till följd av detta.
Denna bruksanvisning motsvarar den tekniska statusen vid tidpunkten för tryckningen. Vi förbehåller oss rätten till ändringar av teknik och utrustning.

### SI Varnostni ukrepi glede baterije!
Baterije hranite zunaj dosega otrok. V primeru zaužitja baterij se takoj posvetujte z zdravnikom!
Vedno kupujte baterije ustrezne velikosti in napetosti. Prepričajte se, da so baterije pravilno vstavljene, pri čemer upoštevajte oba pola (+ in -).
Izrabljene baterije takoj odstranite iz naprave.
Baterij nikoli ne izpostavljajte prekomerni vročini (npr. močni sončni svetlobi, ognju) in jih ne mečite v ogenj. Baterije lahko eksplodirajo.
Baterije odstranite, ko so izčrpane ali če izdelka ne boste uporabljali dlje časa. V nasprotnem primeru lahko baterije iztečejo in povzročijo škodo.
Če baterije iztečejo, jih s krpo in jih ustrezno odstranite. Pozor: nevarnost kemičnih opeklin! Tekočina, ki izteka iz baterij, lahko povzroči kemične opekline, če pride v stik s kožo in očmi. Če vam v oči pride baterijska kislina, jih temeljito sperite z veliko vode in takoj poiščite zdravniško pomoč. Če baterijska kislina pride v stik s kožo, prizadeto območje umijte z veliko mila in vode.
Baterija, ki je izpostavljena zelo nizkemu zračnemu tlaku, lahko eksplodira, če iz nje izteče vnetljiva tekočina ali plin.
Za poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja varnostnih navodil in navodil za uporabo, je garancija neveljavna. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za posledično škodo, ki bi nastala zaradi tega.
Ta navodila za uporabo ustrezajo tehničnemu stanju v času tiskanja. Pridržujemo si pravico do sprememb tehnologije in opreme.

### SK Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa batérie!
Batérie uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia batérií okamžite vyhľadajte lekára!
Vždy kupujte batérie správnej veľkosti a napätia. Dbajte na to, aby boli batérie správne vložené a dodržiavajte dva póly (+ a -).
Použité batérie zo spotrebiča okamžite vyberte.
Batérie nikdy nevystavujte nadmernému teplu (napr. prudkému slnečnému žiareniu, ohňu) a nevhadzujte ich do ohňa. Batérie by mohli explodovať.
Batérie vyberte, keď sú vybité alebo ak sa výrobok nebude dlhší čas používať. V opačnom prípade by batérie mohli vytekať a spôsobiť škody.
Ak batérie vytečú, odstráňte ich handričkou a vhodným spôsobom ich zlikvidujte. Upozornenie: Nebezpečenstvo chemických popálenín! Uniknutá kvapalina z batérií môže spôsobiť chemické popáleniny, ak sa dostane do kontaktu s pokožkou a očami. Ak sa vám kyselina z batérie dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite veľkým množstvom vody a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Ak sa kyselina z batérie dostane do kontaktu s pokožkou, umyte postihnuté miesto veľkým množstvom vody a mydla.
Akumulátor vystavený extrémne nízkemu tlaku vzduchu môže vybuchnúť, ak z neho unikne horľavá kvapalina alebo plyn.
Poškodenie spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov a návodu na obsluhu má za následok stratu záruky. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za následné škody, ktoré z toho vyplývajú.
Tento návod na obsluhu zodpovedá technickému stavu v čase tlače. Vyhradzujeme si právo na zmeny v technológii a zariadení.

### TR Akü güvenlik önlemleri!
Pilleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Pillerin yutulması halinde derhal bir doktora başvurun!
Her zaman doğru boyutta ve voltajda piller satın alın. Pillerin iki kutba (+ ve -) dikkat edilerek doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
Kullanılmış pilleri derhal cihazdan çıkarın.
Pilleri asla aşırı ısıya (örn. parlak güneş ışığı, ateş) maruz bırakmayın ve ateşe atmayın. Piller patlayabilir.
Piller bittiğinde veya ürün uzun süre kullanılmayacaksa pilleri çıkarın. Aksi takdirde piller sızıntı yapabilir ve hasara neden olabilir.
Piller sızıntı yaparsa, bir bezle temizleyin ve uygun şekilde atın. Dikkat: Kimyasal yanık riski! Sızan akü sıvısı cilt ve gözlerle temas ederse kimyasal yanıklara neden olabilir. Gözünüze akü asidi kaçarsa, bol suyla iyice yıkayın ve derhal tıbbi yardım alın. Akü asidi cildinize temas ederse, etkilenen bölgeyi bol su ve sabunla yıkayın.
Aşırı düşük hava basıncına maruz kalan bir akü, yanıcı bir sıvı veya gaz sızarsa patlayabilir.
Güvenlik talimatlarına ve kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi geçersiz kılacaktır. Üretici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul etmez.
Bu kullanım talimatları basım tarihindeki teknik duruma uygundur. Teknoloji ve ekipman üzerinde değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

---

**DE** Konformitätserklärung. Der Hersteller erklärt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinienund Normen erfüllt. Der vollständigeText der EU-Konformitätserklärung kann unter der angeführten Adresse angefordert werden.
**FR** Déclaration de conformité. Le fabricant déclare que ce produit répond aux exigences des directives et normes européennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la déclaration de conformité UE peut être demandé à l'adresse indiquée.
**EN** Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfils the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given.
**CZ** Prohlášení o shodě. Výrobce prohlašuje, že tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic a norem. Úplné znění EU prohlášení o shodě si můžete vyžádat na uvedené adrese.
**DK** Erklæring om overensstemmelse. Producenten erklærer, at dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver og standarder. Den fulde tekst af EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres på den angivne adresse.
**ES** Declaración de conformidad. El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaración de conformidad de la UE puede solicitarse a la dirección indicada.
**HR** Deklaracija. Proizvođač izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve važećih europskih i nacionalnih direktiva i standarda. Cjeloviti tekst Izjave EU-a o sukladnosti može se zatražiti s navedene adrese.
**HU** Megfelelőségi nyilatkozat. A gyártó kijelenti, hogy ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek és szabványok követelményeinek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a megadott címen kérhető.
**IT** Dichiarazione di conformità. Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE può essere richiesto all'indirizzo indicato.
**NL** Conformiteitsverklaring. De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen en normen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het vermelde adres.
**PL** Deklaracja zgodności. Producent oświadcza, że niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących europejskich i krajowych dyrektyw i norm. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod podanym adresem.
**RO** Declarație de conformitate. Producătorul declară că acest produs îndeplinește cerințele directivelor și standardelor europene și naționale aplicabile. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitat la adresa indicată.
**RU** Декларация о соответствии. Производитель заявляет, что данный продукт отвечает требованиям действующих европейских и национальных директив и стандартов. Полный текст Декларации соответствия ЕС можно запросить по указанному адресу.
**SE** Försäkran om överensstämmelse. Tillverkaren försäkrar att denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv och standarder. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse kan begäras från den angivna adressen.
**SI** Izjava o skladnosti. Proizvajalec izjavlja, da ta izdelek izpolnjuje zahteve veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv ter standardov. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na navedenem naslovu.
**SK** Vyhlásenie o zhode. Výrobca vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc a noriem. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode si môžete vyžiadať na uvedenej adrese.
**TR** Uygunluk Beyanı. Üretici, bu ürünün geçerli Avrupa ve ulusal direktiflerin ve standartların gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni verilen adresten talep edilebilir.

**→ service@mueller-licht.de**

---

### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Das Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen. Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von min. 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von min. 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch, ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest verbauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### FR Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais dans des centres de collecte spécialement aménagés. Si le produit ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est tenu par la loi de déposer les appareils usagés séparément des déchets ménagers, par exemple dans un centre de collecte de sa commune/de son quartier. Cela permet de garantir que les appareils usagés sont recyclés de manière appropriée et d'éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du symbole illustré ici.
Lors de l'achat d'un appareil neuf, vous avez le droit de rapporter l'appareil usagé correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m² et les commerces alimentaires disposant d'une surface de vente d'au moins 800 m² qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont en outre tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés, même sans acheter un nouvel appareil, si aucune dimension de l'appareil usagé ne dépasse 25 cm. Si votre ancien appareil contient des données à caractère personnel, vous êtes responsable de leur suppression avant de le retourner. Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les piles ou les accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de retourner l'appareil usagé pour élimination et mettez-les dans une collecte séparée.
Dans le cas d'accumulateurs fixes, il faut indiquer lors de l'élimination que l'appareil contient un accumulateur. Pour connaître les autres possibilités d'élimination du produit usagé, contactez votre administration communale ou municipale.

### EN Old appliances must not be disposed of with household waste!
The symbol of a crossed-out wheeled garbage can indicates that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you must not dispose of this appliance with normal household waste at the end of its useful life, but at specially set up collection points. If the product can no longer be used, every consumer is legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality/district. This ensures that old appliances are recycled properly and that negative effects on the environment and human health are avoided. This is why electrical appliances are marked with the symbol shown here.
When you buy a new appliance, you have the right to return the old appliance to your retailer. Retailers of electrical and electronic equipment with a sales area of at least 400 square meters and food retailers with a sales area of at least 800 square meters who regularly sell electrical and electronic equipment are also obliged to take back old equipment free of charge, even if no new equipment is purchased, if the old equipment does not exceed 25 cm in any dimension. If your old appliance contains personal data, you are responsible for deleting it yourself before you return it. If this is possible without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old appliance for disposal and take them to a separate collection point. When disposing of permanently installed rechargeable batteries, please note that the appliance contains a rechargeable battery. You can find out more about how to dispose of the used product from your local authority.

### CZ Staré spotřebiče se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!
Symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanoví, že tento spotřebič nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale na speciálně organizovaných sběrných místech. Pokud výrobek již nelze používat, je každý spotřebitel ze zákona povinen likvidovat starý spotřebič odděleně od domovního odpadu, např. na sběrném místě ve své obci/okolí. Tím je zajištěna řádná recyklace starých spotřebičů a zamezení negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví. Proto jsou elektrospotřebiče označeny zde uvedeným symbolem.Při koupi nového spotřebiče máte právo odevzdat starý spotřebič svému prodejci. Maloobchodníci s elektrickými a elektronickými spotřebiči s prodejní plochou nejméně 400 m2 a maloobchodníci s potravinami s prodejní plochou nejméně 800 m2 , kteří pravidelně prodávají elektrické a elektronické spotřebiče, jsou rovněž povinni bezplatně odebrat staré spotřebiče, a to i v případě, že nejsou zakoupen nový spotřebič, pokud staré spotřebiče nejsou větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Pokud starý spotřebič obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před odevzdáním sami. Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do střediska pro oddělený sběr. Při likvidaci trvale instalovaných dobíjecích baterií mějte na paměti, že spotřebič obsahuje dobíjecí baterii. Více informací o způsobu likvidace použitého výrobku získáte na místním úřadě.

### DK Gamle apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald!
Symbolet med en overstreget affaldsspand på hjul angiver, at dette apparat er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv siger, at du ikke må bortskaffe dette apparat sammen med normalt husholdningsaffald, når det er udtjent, men skal aflevere det på særligt organiserede indsamlingssteder. Hvis produktet ikke længere kan bruges, er enhver forbruger lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe gamle apparater separat fra husholdningsaffald, f.eks. på et indsamlingssted i deres kommune/nabolag. Dette sikrer, at gamle apparater genbruges korrekt, og at negative virkninger på miljøet og menneskers sundhed undgås. Derfor er elektriske apparater mærket med det symbol, der vist her.
Når du køber et nyt apparat, har du ret til at returnere det gamle apparat til din forhandler. Forhandlere af elektriske og elektroniske apparater med et salgsareal på mindst 400 kvadratmeter og fødevareforhandlere med et salgsareal på mindst 800 kvadratmeter, som regelmæssigt sælger elektriske og elektroniske apparater, er også forpligtet til at tage gamle apparater gratis tilbage, selv om der ikke købes et nyt apparat, hvis de gamle apparater ikke er større end 25 cm i nogen dimension. Hvis dit gamle apparat indeholder personlige data, er du selv ansvarlig for at slette dem, før du returnerer det. Hvis det er muligt uden at ødelægge det gamle apparat, skal du fjerne de gamle batterier eller genopladelige batterier og lamper, før du afleverer det gamle apparat til bortskaffelse, og aflevere dem på et separat indsamlingssted. Når du bortskaffer permanent installerede genopladelige batterier, skal du være opmærksom på, at apparatet indeholder et genopladeligt batteri. Du kan få mere at vide om, hvordan du bortskaffer det brugte produkt hos din lokale myndighed.

### ES Los aparatos viejos no deben eliminarse con la basura doméstica!
El símbolo de un contenedor con ruedas tachado indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva establece que no debe desechar este aparato con los residuos domésticos normales al final de su vida útil, sino en puntos de recogida especialmente organizados. Si el producto ya no se puede utilizar, todo consumidor está legalmente obligado a desechar los aparatos viejos por separado de los residuos domésticos, por ejemplo, en un punto de recogida de su municipio/vecindario. Esto garantiza que los aparatos viejos se reciclen adecuadamente y se eviten efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana. Por eso, los aparatos eléctricos se etiquetan con el símbolo que se muestra aquí. Cuando compre un aparato nuevo, tiene derecho a devolver el aparato viejo a su vendedor. Los minoristas de aparatos eléctricos y electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 metros cuadrados y los minoristas de alimentación con una superficie de venta de al menos 800 metros cuadrados que vendan habitualmente aparatos eléctricos y electrónicos también están obligados a recoger gratuitamente los aparatos viejos, aunque no se compre un aparato nuevo, si los aparatos viejos no superan los 25 cm en ninguna de sus dimensiones. Si su aparato antiguo contiene datos personales, usted mismo es responsable de borrarlos antes de devolverlo. Si esto es posible sin destruir el aparato antiguo, retire las pilas o baterías recargables y las lámparas antiguas antes de devolver el aparato antiguo para su eliminación y llévelas a un centro de recogida selectiva. Cuando deseche pilas recargables instaladas de forma permanente, tenga en cuenta que el aparato contiene una pila recargable. Puede obtener más información sobre cómo deshacerse del producto usado en su ayuntamiento.

### HR Stari uređaji ne smiju se odlagati u kućni otpad!
Simbol prekrižene kante za smeće na kotačićima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova smjernica navodi da na kraju njegovog životnog vijeka ne smijete odlagati ovaj uređaj s uobičajenim kućnim otpadom, već na posebno određenim mjestima za prikupljanje. Ako se proizvod više ne može koristiti, svaki potrošač je zakonski dužan odložiti stare uređaje odvojeno od kućnog otpada, npr. na sabirnom mjestu u vašoj općini/okrugu. Time se osigurava pravilno recikliranje stare opreme i izbjegavanje negativnih utjecaja na okoliš i ljudsko zdravlje. Zbog toga su električni uređaji označeni ovdje prikazanim simbolom. Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj vašem prodavaču. Trgovci na malo električnom i elektroničkom opremom s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci na malo prehrambenim proizvodima s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovito prodaju električnu i elektroničku opremu također su dužni preuzeti staru opremu bez puniti, čak i bez kupnje novog uređaja ako stari uređaji nisu veći od 25 cm u bilo kojoj dimenziji. Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja. Ako je to moguće bez uništavanja starog uređaja, uklonite stare baterije ili punjive baterije i lampe prije vraćanja starog uređaja na zbrinjavanje i odložite ih odvojeno. U slučaju trajno ugrađenih baterija, prilikom zbrinjavanja mora biti naznačeno da uređaj sadrži bateriju. Za daljnje informacije o tome kako zbrinuti svoj iskorišteni proizvod, obratite se lokalnom vijeću ili gradskoj upravi.

### HU A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni!
Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket nem a normál háztartási hulladékkal együtt kell ártalmatlanítani a készülék élettartamának végén, hanem a kifejezetten erre a célra szervezett gyűjtőhelyeken. Ha a termék már nem használható, minden fogyasztó törvényileg köteles a háztartási hulladéktól elkülönítve, pl. a településén/szomszédságában lévő gyűjtőhelyen ártalmatlanítani a régi készülékeket. Ez biztosítja a régi készülékek megfelelő újrahasznosítását, valamint a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatások elkerülését. Ezért vannak az elektromos készülékek az itt látható szimbólummal ellátva.
Ha új készüléket vásárol, jogában áll a régi készüléket visszavinni a kereskedőnek. A legalább 400 négyzetméteres eladótérrel rendelkező elektromos és elektronikus készülékeket forgalmazó kiskereskedők és a legalább 800 négyzetméteres eladótérrel rendelkező élelmiszer-kiskereskedők, akik rendszeresen árulnak elektromos és elektronikus készülékeket, akkor is kötelesek a régi készülékeket ingyenesen visszavenni, ha nem vásárolnak új készüléket, ha a régi készülék egyik méretben sem nagyobb 25 cm-nél. Ha a régi készülék személyes adatokat tartalmaz, akkor a készülék visszaszolgáltatása előtt Ön maga felelős azok törléséért. Ha ez a régi készülék megsemmisítése nélkül lehetséges, a régi készülék leadása előtt távolítsa el a régi elemeket vagy akkumulátorokat és lámpákat, és vigye el azokat egy külön gyűjtőközpontba. A tartósan beépített újratölthető elemek ártalmatlanításakor vegye figyelembe, hogy a készülék újratölthető elemet tartalmaz. A használt termék ártalmatlanításának módjáról a helyi hatóságnál tájékozódhat.

### IT I vecchi apparecchi non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!
Il simbolo di un bidone barrato indica che questo apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma in punti di raccolta appositamente organizzati. Se il prodotto non può più essere utilizzato, ogni consumatore è obbligato per legge a smaltire i vecchi apparecchi separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio presso un punto di raccolta nel proprio comune/quartiere. In questo modo si garantisce che i vecchi apparecchi vengano riciclati correttamente e si evitano effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono etichettati con il simbolo qui raffigurato.
Quando si acquista un nuovo apparecchio, si ha il diritto di restituire il vecchio apparecchio al rivenditore. I rivenditori di apparecchi elettrici ed elettronici con una superficie di vendita di almeno 400 metri quadrati e i rivenditori di generi alimentari con una superficie di vendita di almeno 800 metri quadrati che vendono regolarmente apparecchi elettrici ed elettronici sono inoltre obbligati a ritirare gratuitamente i vecchi apparecchi, anche se non viene acquistato un nuovo apparecchio, se i vecchi apparecchi non sono più grandi di 25 cm in qualsiasi dimensione. Se il vecchio apparecchio contiene dati personali, l'utente è tenuto a cancellarli prima di restituirlo. Se ciò è possibile senza distruggere il vecchio apparecchio, prima di restituire il vecchio apparecchio per lo smaltimento, rimuovere le vecchie batterie o le batterie ricaricabili e le lampade e portarle in un centro di raccolta separato. Quando si smaltiscono le batterie ricaricabili installate in modo permanente, occorre tenere presente che l'apparecchio contiene una batteria ricaricabile. Per ulteriori informazioni sulle modalità di smaltimento del prodotto usato, rivolgersi alle autorità locali.

### NL Oude apparaten mogen niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid!
Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak op wieltjes geeft aan dat dit apparaat valt onder Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishoudelijke afval mag deponeren, maar bij speciaal daarvoor georganiseerde inzamelpunten. Als het product niet meer kan worden gebruikt, is elke consument wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval in te leveren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn gemeente/buurt. Dit zorgt ervoor dat oude apparaten op de juiste manier worden gerecycled en dat negatieve effecten op het milieu en de volksgezondheid worden voorkomen. Daarom zijn elektrische apparaten voorzien van het hier afgebeelde symbool.
Als je een nieuw apparaat koopt, heb je het recht om het oude apparaat in te leveren bij je detailhandelaar. Detailhandelaars in elektrische en elektronische apparaten met een verkoopoppervlakte van minstens 400 vierkante meter en detailhandelaars in levensmiddelen met een verkoopoppervlakte van minstens 800 vierkante meter die regelmatig elektrische en elektronische apparaten verkopen, zijn ook verplicht om oude apparaten gratis terug te nemen, zelfs als er geen nieuw apparaat wordt gekocht, als de oude apparaten in geen enkele afmeting groter zijn dan 25 cm. Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, moet u deze zelf verwijderen voordat u het terugstuurt. Als dit mogelijk is zonder het oude apparaat te vernietigen, verwijdert u de oude batterijen of oplaadbare batterijen en lampen voordat u het oude apparaat inlevert voor verwijdering en brengt u ze naar een apart inzamelcentrum. Houd er bij het weggooien van permanent geïnstalleerde oplaadbare batterijen rekening mee dat het apparaat een oplaadbare batterij bevat. Meer informatie over het weggooien van het gebruikte product vindt u bij uw gemeente.

### PL Starych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!
Symbol przekreślonego kosza na kółkach oznacza, że to urządzenie podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno wyrzucać tego urządzenia razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz w specjalnie zorganizowanych punktach zbiórki. Jeśli produkt nie może być już używany, każdy konsument jest prawnie zobowiązany do pozbycia się starych urządzeń oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych, np. w punkcie zbiórki w swojej gminie/sąsiedztwie. Gwarantuje to prawidłowy recykling starych urządzeń i uniknięcie negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzkie. Dlatego też urządzenia elektryczne są oznaczone symbolem pokazanym tutaj.
Przy zakupie nowego urządzenia użytkownik ma prawo zwrócić stare urządzenie do sprzedawcy. Sprzedawcy detaliczni urządzeń elektrycznych i elektronicznych o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 metrów kwadratowych oraz sprzedawcy detaliczni żywności o powierzchni sprzedaży co najmniej 800 metrów kwadratowych, którzy regularnie sprzedają urządzenia elektryczne i elektroniczne, są również zobowiązani do bezpłatnego odbioru starych urządzeń, nawet jeśli nie zostanie zakupione nowe urządzenie, jeśli stare urządzenia nie są większe niż 25 cm w żadnym wymiarze. Jeśli stare urządzenie zawiera dane osobowe, użytkownik jest odpowiedzialny za ich usunięcie przed zwrotem urządzenia. Jeśli jest to możliwe bez niszczenia starego urządzenia, przed oddaniem starego urządzenia do utylizacji należy wyjąć z niego stare baterie lub akumulatory oraz lampy i przekazać je do oddzielnego punktu zbiórki. W przypadku utylizacji akumulatorów zainstalowanych na stałe należy pamiętać, że urządzenie zawiera akumulator. Więcej informacji na temat utylizacji zużytego produktu można uzyskać od władz lokalnych.

### RO Aparatele vechi nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere!
Simbolul unui coș de gunoi pe roți barat indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/UE. Această directivă prevede că nu trebuie să aruncați acest aparat împreună cu deșeurile menajere normale la sfârșitul duratei sale de viață, ci la punctele de colectare special organizate. În cazul în care produsul nu mai poate fi utilizat, fiecare consumator este obligat prin lege să elimine aparatele vechi separat de deșeurile menajere, de exemplu, la un punct de colectare din municipalitatea/vecinătatea sa. Acest lucru asigură reciclarea corespunzătoare a aparatelor vechi și evitarea efectelor negative asupra mediului și sănătății umane. Acesta este motivul pentru care aparatele electrice sunt etichetate cu simbolul prezentat aici.
Atunci când cumpărați un aparat nou, aveți dreptul să returnați aparatul vechi la comerciantul dumneavoastră. Comercianții cu amănuntul de aparate electrice și electronice cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 de metri pătrați și comercianții cu amănuntul de produse alimentare cu o suprafață de vânzare de cel puțin 800 de metri pătrați care vând în mod regulat aparate electrice și electronice sunt, de asemenea, obligați să preia gratuit aparatele vechi, chiar dacă nu se cumpără un aparat nou, dacă aparatele vechi nu depășesc 25 cm în orice dimensiune. În cazul în care aparatul vechi conține date cu caracter personal, sunteți responsabil pentru ștergerea acestora înainte de a-l returna. Dacă acest lucru este posibil fără a distruge aparatul vechi, scoateți bateriile vechi sau bateriile reîncărcabile și lămpile înainte de a returna aparatul vechi pentru eliminare și duceți-le la un centru de colectare separat. Atunci când eliminați bateriile reîncărcabile instalate permanent, vă rugăm să rețineți că aparatul conține o baterie reîncărcabilă. Puteți afla mai multe despre modul de eliminare a produsului uzat de la autoritatea locală.

### RU Старые приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами!
Символ перечеркнутого мусорного бака на колесиках указывает на то, что этот прибор подпадает под действие Директивы 2012/19/EU. Согласно этой директиве, по окончании срока службы вы должны выбрасывать этот прибор не вместе с обычными бытовыми отходами, а в специально организованных пунктах сбора. Если прибор больше не может использоваться, каждый потребитель по закону обязан утилизировать старые приборы отдельно от бытовых отходов, например, в пункте сбора в своем муниципалитете или районе. Это гарантирует, что старые приборы будут надлежащим образом переработаны, а негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека будет исключено. Именно поэтому электроприборы маркируются символом, показанным здесь.
Когда вы покупаете новый прибор, вы имеете право вернуть старый прибор продавцу. Розничные продавцы электрических и электронных приборов с торговой площадью не менее 400 квадратных метров и розничные продавцы продуктов питания с торговой площадью не менее 800 квадратных метров, которые регулярно продают электрические и электронные приборы, также обязаны бесплатно принимать старые приборы, даже если новый прибор не куплен, если старые приборы не превышают 25 см в любом измерении. Если в старом приборе содержатся личные данные, вы сами должны удалить их перед возвратом. Если это возможно без уничтожения старого прибора, извлеките старые батареи или аккумуляторы и лампы перед сдачей старого прибора на утилизацию и сдайте их в отдельный пункт приема. При утилизации постоянно установленных аккумуляторных батарей обратите внимание на то, что прибор содержит аккумуляторную батарею. Более подробную информацию о том, как утилизировать использованный прибор, вы можете получить в местном органе власти.

### SE Gamla apparater får inte slängas i hushållssoporna!
Symbolen för en överkorsad soptunna med hjul anger att denna apparat omfattas av direktiv 2012/19/EU. Enligt detta direktiv får denna apparat inte slängas i det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt, utan måste lämnas till särskilt anordnade insamlingsplatser. Om produkten inte längre kan användas är alla konsumenter enligt lag skyldiga att kassera gamla apparater separat från hushållsavfall, t.ex. på en insamlingsplats i kommunen/grannskapet. På så sätt säkerställs att gamla apparater återvinns på rätt sätt och att negativa effekter på miljön och människors hälsa undviks. Det är därför som elektriska apparater är märkta med den symbol som visas här.
När du köper en ny apparat har du rätt att lämna tillbaka den gamla apparaten till din återförsäljare. Återförsäljare av elektriska och elektroniska apparater med en försäljningsyta på minst 400 kvadratmeter och livsmedelsbutiker med en försäljningsyta på minst 800 kvadratmeter som regelbundet säljer elektriska och elektroniska apparater är också skyldiga att ta tillbaka gamla apparater kostnadsfritt, även om en ny apparat inte köps, om de gamla apparaterna inte är större än 25 cm i något mått. Om din gamla apparat innehåller personuppgifter är du själv ansvarig för att radera dem innan du lämnar tillbaka den. Om det är möjligt utan att förstöra den gamla apparaten ska du ta ut de gamla batterierna eller laddningsbara batterierna och lamporna innan du lämnar tillbaka den gamla apparaten för avfallshantering och lämna dem till en separat återvinningsstation. När du kasserar permanent installerade laddningsbara batterier, observera att apparaten innehåller ett laddningsbart batteri. Du kan få mer information om hur du kasserar den använda produkten från din lokala myndighet.

### SI Starih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke!
Simbol prečrtanega koša na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da te naprave po koncu njene življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč na posebej organiziranih zbirnih mestih. Če izdelka ni več mogoče uporabljati, mora vsak potrošnik po zakonu stare aparate odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. na zbirnem mestu v svoji občini ali soseski. S tem je zagotovljeno, da se stari aparati ustrezno reciklirajo in da se prepreči negativni vpliv na okolje in zdravje ljudi. Zato so električni aparati označeni s simbolom, ki je prikazan tukaj.
Ko kupite novo napravo, imate pravico staro napravo vrniti prodajalcu. Trgovci na drobno z električnimi in elektronskimi napravami s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električne in elektronske naprave, so prav tako dolžni brezplačno sprejeti nazaj stare naprave, tudi če ne kupite nove naprave, če stare naprave niso večje od 25 cm v kateri koli dimenziji. Če stara naprava vsebuje osebne podatke, ste jih dolžni izbrisati sami, preden jo vrnete. Če je to mogoče brez uničenja starega aparata, odstranite stare baterije ali akumulatorske baterije in sijalke, preden stari aparat vrnete v odstranitev, in jih odnesite v zbirni center. Pri odstranjevanju trajno nameščenih akumulatorskih baterij upoštevajte, da aparat vsebuje akumulatorsko baterijo. Več o tem, kako odstraniti izrabljen izdelek, lahko izveste pri lokalnem organu.

### SK Staré spotrebiče sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!
Symbol prečiarknutého koša na odpadky na kolieskach znamená, že tento spotrebič podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica stanovuje, že tento spotrebič nesmiete po skončení jeho životnosti likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale na špeciálne organizovaných zberných miestach. Ak sa výrobok už nedá používať, každý spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať starý spotrebič oddelene od domového odpadu, napr. na zbernom mieste vo svojej obci/okolí. Tým sa zabezpečí, že staré spotrebiče budú riadne recyklované a zabráni sa negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie. Preto sú elektrospotrebiče označené symbolom, ktorý je tu uvedený.

Pri kúpe nového spotrebiča máte právo odovzdať starý spotrebič svojmu predajcovi. Maloobchodníci s elektrickými a elektronickými spotrebičmi s predajnou plochou najmenej 400 metrov štvorcových a maloobchodníci s potravinami s predajnou plochou najmenej 800 metrov štvorcových, ktorí pravidelne predávajú elektrické a elektronické spotrebiče, sú tiež povinní bezplatne prevziať staré spotrebiče, a to aj v prípade, že si nekúpite nový spotrebič, ak staré spotrebiče nie sú väčšie ako 25 cm v akomkoľvek rozmere. Ak váš starý spotrebič obsahuje osobné údaje, ste zodpovední za ich vymazanie pred jeho vrátením. Ak je to možné bez toho, aby ste starý spotrebič zničili, pred odovzdaním starého spotrebiča na likvidáciu vyberte staré batérie alebo nabíjateľné batérie a svietidlá a odneste ich do strediska separovaného zberu. Pri likvidácii trvalo nainštalovaných nabíjateľných batérií upozornite, že spotrebič obsahuje nabíjateľnú batériu. Viac informácií o spôsobe likvidácie použitého výrobku získate na miestnom úrade.

### TR Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!
Çarpı işaretli tekerlekli çöp kutusu sembolü, bu cihazın 2012/19/EU sayılı Direktife tabi olduğunu gösterir. Bu direktif, bu cihazı kullanım ömrünün sonunda normal evsel atıklarla birlikte değil, özel olarak düzenlenmiş toplama noktalarına atmanız gerektiğini belirtir. Ürün artık kullanılamıyorsa, her tüketici yasal olarak eski cihazları evsel atıklardan ayrı olarak, örneğin kendi belediyelerindeki / mahallelerindeki bir toplama noktasına atmakla yükümlüdür. Bu, eski cihazların uygun şekilde geri dönüştürülmesini ve çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar. Elektrikli cihazların burada gösterilen sembolle etiketlenmesinin nedeni budur.
Yeni bir cihaz satın aldığınızda, eski cihazı perakendecinize iade etme hakkına sahipsiniz. En az 400 metrekare satış alanına sahip elektrikli ve elektronik cihaz perakendecileri ve en az 800 metrekare satış alanına sahip düzenli olarak elektrikli ve elektronik cihaz satan gıda perakendecileri de, yeni bir cihaz satın alınmasa bile, eski cihazlar herhangi bir boyutta 25 cm'den büyük değilse, eski cihazları ücretsiz olarak geri almakla yükümlüdür. Eski cihazınız kişisel veriler içeriyorsa, iade etmeden önce bunları silmek sizin sorumluluğunuzdadır. Eski cihazı imha etmeden bu mümkünse, eski cihazı atılmak üzere iade etmeden önce eski pilleri veya şarj edilebilir pilleri ve lambaları çıkarın ve bunları ayrı bir toplama merkezine götürün. Kalıcı olarak takılmış şarj edilebilir pilleri atarken, lütfen cihazın şarj edilebilir pil içerdiğini unutmayın. Kullanılmış ürünün nasıl imha edileceği hakkında daha fazla bilgiyi yerel yetkilinizden alabilirsiniz.

---

### DE Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel unentgeltlich abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. *gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium
Geben Sie die Leuchte vollständig (mit Batterie/Akku) und nur in entladenem Zustand an Ihrer Sammelstelle ab! Der Akku bzw. die Batterie ist vor dem Verschrotten aus dem Grundgerät zu entnehmen und muss getrennt von den anderen Geräteteilen entsorgt werden. Vor dem Entsorgen muss der Akku bzw. die Batterie vollständig entladen werden. Für die Entnahme des Akkus/der Batterie öffnen Sie das Batteriefach. Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien auch die Angaben zum chemischen System auf dem Typenetikett. Dabei beschreiben die Angaben LR oder C die jeweilige Batterieart. In Bezug auf das chemische System gilt hierbei:
LR = Alkali-Mangan-Batterie
C = Lithium-Knopfzelle / R = Rundzelle

### FR Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre gratuitement toutes les piles et tous les accumulateurs, qu'ils contiennent ou non des substances nocives*, à un point de collecte dans votre commune/quartier ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement. *marqué par : Cd = cadmium
Déposez la lampe complète (avec la batterie/l'accumulateur) et uniquement à l'état déchargé à votre point de collecte ! L'accumulateur ou la batterie doit être retiré(e) de l'appareil de base avant la mise au rebut et doit être éliminé(e) séparément des autres parties de l'appareil. L'accumulateur ou la batterie doit être complètement déchargé(e) avant d'être mis(e) au rebut. Pour retirer l'accumulateur/la batterie, ouvrez le compartiment de la batterie. Lors de l'élimination des piles, tenez également compte des indications relatives au système chimique figurant sur l'étiquette du type. Les indications LR ou C décrivent le type de pile correspondant. En ce qui concerne le système chimique, la règle est la suivante :
LR = pile alcaline-manganèse
C = pile bouton au lithium / R = pile ronde

### EN Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste!
As a consumer, you are legally obliged to take all batteries and rechargeable batteries, regardless of whether they contain harmful substances* or not, to a collection point in your municipality/district or to a retailer free of charge so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner. *marked with: Cd = Cadmium
Hand in the lamp complete (with battery/rechargeable battery) and only when discharged to your collection point! The battery must be removed from the basic device before scrapping and must be disposed of separately from the other parts of the device. The battery must be fully discharged before disposal. To remove the rechargeable battery/battery, open the battery compartment. When disposing of batteries, also observe the information on the chemical system on the type label. The indications LR or C describe the respective battery type. The following applies with regard to the chemical system:
LR = alkaline manganese battery
C = lithium button cell / R = round cell

### CZ Baterie a dobíjecí baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem!
Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdat všechny baterie a dobíjecí baterie bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky*, do sběrného místa ve vaší obci/okolí nebo k prodejci, aby mohly být bezplatně zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. *Označeno štítkem: Cd = kadmium
Odevzdejte zářivku kompletní (s baterií/dobíjecí baterií) a pouze ve vybitém stavu na sběrném místě! Baterie musí být před sešrotováním vyjmuta ze základního zařízení a musí být zlikvidována odděleně od ostatních částí zařízení. Baterie musí být před likvidací zcela vybitá. Chcete-li vyjmout dobíjecí baterii/akumulátor, otevřete přihrádku na baterii. Při likvidaci baterií/akumulátorů dbejte také na informace o chemickém systému na typovém štítku. Specifikace LR nebo C popisují příslušný typ baterie. Pro chemický systém platí následující údaje:
LR = alkalická manganová baterie
C = lithiový knoflíkový článek / R = kulatý článek

### DK Batterier og genopladelige batterier må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet!
Som forbruger er du lovmæssigt forpligtet til at aflevere alle batterier og genopladelige batterier, uanset om de indeholder skadelige stoffer* eller ej, gratis på et indsamlingssted i din kommune/dit nabolag eller hos en forhandler, så de kan blive bortskaffet på en miljøvenlig måde. *Mærket med: Cd = Cadmium
Aflever lampen komplet (med batteri/genopladeligt batteri) og kun i afladet tilstand på dit indsamlingssted! Batteriet skal fjernes fra basisenheden før skrotning og skal bortskaffes separat fra de andre dele af enheden. Batteriet skal være helt afladet før bortskaffelse. Åbn batterirummet for at fjerne det genopladelige batteri/batteri. Ved bortskaffelse af batterier skal man også være opmærksom på oplysningerne om det kemiske system på typeskiltet. Specifikationerne LR eller C beskriver den respektive batteritype. Følgende gælder for det kemiske system:
LR = alkalisk manganbatteri
C = lithium-knapcelle / R = rundcelle

### ES Las pilas y baterías no deben eliminarse con la basura doméstica!
Como consumidor, tiene la obligación legal de llevar todas las pilas y baterías recargables, independientemente de si contienen sustancias nocivas* o no, a un punto de recogida de su municipio/vecindario o a un minorista de forma gratuita para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente. *Etiquetado con: Cd = Cadmio
Entregue la lámpara completa (con batería/pila recargable) y sólo en estado descargado en su punto de recogida. La batería debe extraerse del aparato básico antes de desecharlo y debe eliminarse por separado de las demás piezas del aparato. La batería debe estar completamente descargada antes de desecharla. Para extraer la batería recargable/batería, abra el compartimento de la batería. Al desechar las pilas, observe también la información sobre el sistema químico que figura en la placa de características. Las especificaciones LR o C describen el tipo de batería correspondiente. Para el sistema químico se aplica lo siguiente
LR = pila alcalina de manganeso
C = pila de botón de litio / R = pila redonda

### HR Baterije i punjive baterije nisu kućni otpad!
Kao potrošač, zakonski ste obvezni sve baterije i akumulatore, bez obzira na to sadrže li štetne tvari* ili ne, besplatno predati na sabirno mjesto u svojoj zajednici/okrugu ili trgovcu na malo kako bi se mogli zbrinuti na ekološki prihvatljiv način. *označeno s: Cd = kadmij
Svjetiljku vratite kompletnu (s baterijom) na sabirno mjesto i samo kada je ispražnjena! Punjiva baterija se mora ukloniti iz osnovnog uređaja prije odlaganja i mora se zbrinuti odvojeno od ostalih dijelova uređaja. Prije odlaganja, baterija mora biti potpuno ispražnjena. Za uklanjanje punjive baterije otvorite odjeljak za bateriju. Prilikom odlaganja baterija također obratite pozornost na informacije o kemijskom sustavu na tipskoj naljepnici. Pri tome oznake LR ili C opisuju odgovarajuću vrstu baterije. Što se tiče kemijskog sustava, vrijedi sljedeće:
LR = alkalna manganska baterija
C = litijeva gumbasta ćelija / R = okrugla ćelija

### HU Az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani!
Fogyasztóként Ön törvényileg köteles minden elemet és akkumulátort - függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat* vagy sem - ingyenesen elvinni a településén/szomszédságában lévő gyűjtőhelyre vagy egy kiskereskedőhöz, hogy azok környezetbarát módon ártalmatlaníthatók legyenek. *Címkével ellátva: Cd = kadmium
A lámpát hiánytalanul (elemmel/akkumulátorral) és csak lemerült állapotban adja le a gyűjtőhelyen! Az akkumulátort selejtezés előtt ki kell szerelni az alapkészülékből, és a készülék többi részétől elkülönítve kell ártalmatlanítani. Az akkumulátornak teljesen le kell merülnie a megsemmisítés előtt. Az akkumulátor/akkumulátor eltávolításához nyissa ki az akkumulátortartályt. Az akkumulátorok ártalmatlanításakor vegye figyelembe a típustáblán található, a kémiai rendszerre vonatkozó információkat is. Az LR vagy C jelölés az adott akkumulátortípust írja le. A kémiai rendszerre a következők vonatkoznak:
LR = alkáli-mangán akkumulátor
C = lítium gombelem / R = kerek elem

### IT Le pile e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite con i rifiuti domestici!
In qualità di consumatori, siete obbligati per legge a portare gratuitamente tutte le pile e le batterie ricaricabili, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive*, presso un punto di raccolta nel vostro comune/quartiere o presso un rivenditore, in modo che possano essere smaltite nel rispetto dell'ambiente. *Etichettati con: Cd = Cadmio
Consegnare la lampada completa (con batteria/ batteria ricaricabile) e solo in stato di scarica al punto di raccolta! La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio di base prima della rottamazione e deve essere smaltita separatamente dalle altre parti dell'apparecchio. La batteria deve essere completamente scarica prima dello smaltimento. Per rimuovere la batteria ricaricabile/la batteria, aprire il vano batteria. Quando si smaltiscono le batterie, osservare anche le informazioni sul sistema chimico riportate sulla targhetta. Le indicazioni LR o C descrivono il rispettivo tipo di batteria. Per il sistema chimico vale quanto segue:
LR = batteria alcalina al manganese
C = pila a bottone al litio / R = pila rotonda

### NL Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid!
Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en oplaadbare batterijen, ongeacht of ze schadelijke stoffen* bevatten of niet, gratis naar een inzamelpunt in uw gemeente/buurt of naar een winkelier te brengen, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd. *Gelabeld met: Cd = Cadmium
Lever de lamp compleet (met batterij/oplaadbare accu) en alleen in ontladen toestand in bij uw inzamelpunt! De batterij moet uit het basisapparaat worden verwijderd voordat deze wordt afgedankt en moet apart van de andere onderdelen van het apparaat worden weggegooid. De batterij moet volledig ontladen zijn voordat deze wordt weggegooid. Om de oplaadbare batterij/batterij te verwijderen, opent u het batterijvak. Let bij het weggooien van batterijen ook op de informatie over het chemische systeem op het typeplaatje. De specificaties LR of C beschrijven het respectieve batterijtype. Voor het chemische systeem geldt
LR = alkali-mangaanbatterij
C = lithium knoopcel / R = ronde cel

### PL Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!
Konsumenci są prawnie zobowiązani do bezpłatnego oddawania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają szkodliwe substancje*, do punktu zbiórki w swojej gminie/sąsiedztwie lub u sprzedawcy detalicznego, aby można je było zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. *Oznakowane: Cd = Kadm
Do punktu zbiórki należy oddać lampę kompletną (z baterią/akumulatorem) i tylko w stanie rozładowanym! Przed złomowaniem należy wyjąć baterię z urządzenia podstawowego i zutylizować ją oddzielnie od innych części urządzenia. Przed utylizacją bateria musi być całkowicie rozładowana. Aby wyjąć akumulator/baterię, należy otworzyć komorę baterii. Podczas utylizacji baterii należy również przestrzegać informacji dotyczących systemu chemicznego na etykiecie typu. Oznaczenia LR lub C opisują odpowiedni typ baterii. Poniższe informacje dotyczą systemu chemicznego:
LR = alkaliczna bateria manganowa
C = litowa bateria guzikowa / R = bateria okrągła

### RO Bateriile și bateriile reîncărcabile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere!
În calitate de consumator, sunteți obligat prin lege să duceți gratuit toate bateriile și bateriile reîncărcabile, indiferent dacă conțin sau nu substanțe nocive*, la un punct de colectare din municipiul/cartierul dumneavoastră sau la un comerciant cu amănuntul, astfel încât acestea să poată fi eliminate într-un mod ecologic. * Etichetat cu: Cd = Cadmiu
Predați lampa completă (cu baterie/acumulator) și numai în stare descărcată la punctul de colectare! Bateria trebuie să fie îndepărtată din dispozitivul de bază înainte de a fi casată și trebuie eliminată separat de celelalte părți ale dispozitivului. Bateria trebuie să fie complet descărcată înainte de a fi eliminată. Pentru a îndepărta acumulatorul/bateria reîncărcabilă, deschideți compartimentul bateriei. Când aruncați bateriile, respectați și informațiile privind sistemul chimic de pe eticheta de tip. Specificațiile LR sau C descriu tipul respectiv de baterie. Următoarele indicații sunt valabile pentru sistemul chimic:
LR = baterie alcalină cu mangan alcalin.
C = baterie cu buton cu litiu / R = baterie rotunda

### RU Батарейки и аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами!
Как потребитель, вы обязаны бесплатно сдать все батарейки и аккумуляторы, независимо от того, содержат ли они вредные вещества* или нет, в пункт сбора в вашем муниципалитете/соседнем районе или в розничную сеть, чтобы их можно было утилизировать экологически безопасным способом. *Маркировка: Cd = кадмий
Сдавайте лампу в сборе (с батареей/аккумулятором) и только в разряженном состоянии в пункт приема! Перед утилизацией аккумулятор должен быть извлечен из основного устройства и утилизирован отдельно от других частей устройства. Перед утилизацией аккумулятор должен быть полностью разряжен. Чтобы извлечь аккумулятор/батарею, откройте батарейный отсек. При утилизации батарей также учитывайте информацию о химической системе на типовой этикетке. Обозначения LR или C описывают соответствующий тип батареи. Химическая система указана ниже:
LR = щелочная марганцевая батарейка
C = литиевый кнопочный элемент / R = круглый элемент

### SE Batterier och uppladdningsbara batterier får inte slängas i hushållsavfallet!
Som konsument är du enligt lag skyldig att kostnadsfritt lämna in alla batterier och laddningsbara batterier, oavsett om de innehåller skadliga ämnen* eller inte, till en insamlingsplats i din kommun/kvarter eller till en återförsäljare så att de kan tas om hand på ett miljövänligt sätt. *Märkt med: Cd = Kadmium
Lämna in lampan komplett (med batteri/uppladdningsbart batteri) och endast i urladdat tillstånd på återvinningsstationen! Batteriet måste tas bort från basapparaten före skrotning och måste kasseras separat från övriga delar av apparaten. Batteriet måste vara helt urladdat före avfallshanteringen. Öppna batterifacket för att ta ut det laddningsbara batteriet/batteriet.
Vid kassering av batterier ska även informationen om det kemiska systemet på typskylten beaktas. Specifikationerna LR eller C beskriver respektive batterityp. Följande gäller för det kemiska systemet:
LR = alkaliskt manganbatteri
C = litiumknappcell / R = rundcell

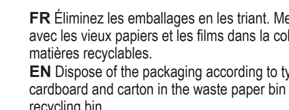
### SI Baterije in akumulatorske baterije ne smete odlagati med gospodinjske odpadke!
Kot potrošnik ste po zakonu dolžni vse baterije in akumulatorje, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi* ali ne, brezplačno odnesti na zbirno mesto v svoji občini/sorodni občini ali pri prodajalcu na drobno, da se jih lahko odstrani na okolju prijazen način. *Oznake z: Cd = kadmij
Na zbirnem mestu oddajte svetilko v celoti (z baterijo/polnilno baterijo) in le v izpraznjenem stanju! Baterijo je treba pred oddajo v odpad odstraniti iz osnovne naprave in jo odložiti ločeno od drugih delov naprave. Baterija mora biti pred odstranitvijo popolnoma izpraznjena. Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo/baterijo, odprite predalček za baterijo. Pri odstranjevanju baterij upoštevajte tudi podatke o kemičnem sistemu na tipski nalepki. Specifikacije LR ali C opisujejo ustrezno vrsto baterije. Za kemični sistem veljajo naslednje informacije:
LR = alkalna manganova baterija
C = litijeva gumbna celica / R = okrogla celica

### SK Batérie a nabíjateľné batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom!
Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný odovzdať všetky batérie a nabíjateľné batérie bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, na zberné miesto vo vašej obci/okolí alebo u predajcu, aby ste ich mohli bezplatne zlikvidovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu. * Označené štítkom: Cd = kadmium
Odovzdajte svietidlo kompletné (s batériou/dobíjacou batériou) a len vo vybitom stave na vašom zbernom mieste!
Batéria sa musí pred zošrotovaním zo základného zariadenia vybrať a musí sa zlikvidovať oddelene od ostatných častí zariadenia. Batéria musí byť pred likvidáciou úplne vybitá. Ak chcete vybrať nabíjateľnú batériu/akumulátor, otvorte priehradku na batériu. Pri likvidácii batérií dodržiavajte aj informácie o chemickom systéme na typovom štítku. Špecifikácie LR alebo C opisujú príslušný typ batérie. Pre chemický systém platia nasledujúce údaje:
LR = alkalická mangánová batéria
C = lítiový gombíkový článok / R = okrúhly článok

### TR Piller ve şarj edilebilir piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!
Bir tüketici olarak, zararlı maddeler* içerip içermediğine bakılmaksızın tüm pilleri ve şarj edilebilir pilleri, çevre dostu bir şekilde imha edilebilmeleri için belediyenizdeki/mahallenizdeki bir toplama noktasına veya bir perakendeciye ücretsiz olarak götürmekle yasal olarak yükümlüsünüz. *İle etiketlenmiştir: Cd = Kadmiyum
Lambayı eksiksiz (akü/şarj edilebilir pil ile birlikte) ve sadece boşalmış halde toplama noktanıza teslim edin! Pil, hurdaya ayrılmadan önce temel cihazdan çıkarılmalı ve cihazın diğer parçalarından ayrı olarak bertaraf edilmelidir. Atılmadan önce akünün tamamen boşalmış olması gerekir. Şarj edilebilir pili/pili çıkarmak için pil bölmesini açın. Pilleri atarken, tip etiketindeki kimyasal sisteme ilişkin bilgileri de dikkate alın. LR veya C spesifikasyonları ilgili akü tipini tanımlar. Kimyasal sistem için aşağıdakiler geçerlidir:
LR = alkalin manganez pil
C = lityum düğme hücre / R = yuvarlak hücre

---

**DE** Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.




**FR** Éliminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des matières recyclables.
**EN** Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper bin and foil in the recycling bin.
**CZ** Obal zlikvidujte podle typu. Karton a lepenku odevzdávejte do sběrných surovin společně s odpadním papírem a fólií.
**DK** Bortskaf emballagen i henhold til type. Bortskaf pap og karton sammen med affaldspapir og -film i genbrugsindsamlingen.
**ES** Deseche los envases según su tipo. Deseche el cartón y la cartulina con los residuos de papel y film en la recogida de reciclaje.
**HR** Odložite ambalažu prema vrsti. Karton i ljepenku odložite u otpadni papir, a foliju u reciklažu.
**HU** A csomagolást típusának megfelelően ártalmatlanítsa. A kartonpapírt és a kartonpapírt a papírhulladékkal és a fóliával együtt dobja ki az újrahasznosító gyűjtőbe.

**IO RICICLO!**
CARTA→PAP 21
PLASTICA→PET 01
RACCOLTA DIFFERENZIATA
SEGUI LE REGOLE DEL TUO COMUNE
VALIDO SOLO IN ITALIA
VALID ONLY IN ITALY

**IT** Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone e il cartoncino con la carta e i film di scarto nella raccolta differenziata.
**NL** Gooi de verpakking weg volgens het type. Voer karton en karton af met het oud papier en folie in de recyclinginzameling.
**PL** Opakowania należy utylizować zgodnie z ich rodzajem. Karton i tekturę należy utylizować razem z makulaturą i folią w ramach zbiórki surowców wtórnych.
**RO** Eliminați ambalajul în funcție de tipul acestuia. Eliminați cartonul și cartonul împreună cu deșeurile de hârtie și folie la colectarea selectivă.
**RU** Утилизируйте упаковку в соответствии с ее типом. Утилизируйте картон вместе с макулатурой и пленкой.
**SE** Förpackningarna ska kasseras enligt typ. Kasta kartong och papp tillsammans med pappers- och filmavfall i återvinningsinsamlingen.
**SI** Embalažo odstranite v skladu s tipom. Karton in lepenko odvrzite skupaj z odpadnim papirjem in folijo v zbiralnici za recikliranje.
**SK** Obal zlikvidujte podľa typu. Kartón a lepenku zlikvidujte spolu s odpadovým papierom a fóliou v rámci recyklačného zberu.
**TR** Ambalajları türüne göre imha edin. Karton ve mukavvaları atık kağıt ve filmlerle birlikte geri dönüşüm toplama sistemine atın.

---

**DE** Die Leuchte ist ein Gerät der Schutzklasse III. Diese werden mit Sicherheitskleinspannung (SELV) betrieben.
**FR** Les luminaires sont des appareils de la classe de protection III. Ils sont alimentés par une très basse tension de sécurité (SELV).
**EN** The light is a protection class III device. These are operated with safety extra-low voltage (SELV).
**CZ** Světlo je zařízení třídy ochrany III, které je provozováno s bezpečným velmi nízkým napětím (SELV).
**DK** Lampen er en enhed i beskyttelsesklasse III, som drives med ekstra lav sikkerhedsspænding (SELV).
**ES** La luz es un dispositivo de clase de protección III, que funciona con tensión extra baja de seguridad (SELV).
**HR** Svjetiljka je uređaj klase zaštite III. Ovi uređaji se napajaju sigurnosno niskim naponom (SELV).
**HU** A lámpa III. védelmi osztályú készülék. Ezek biztonsági extra alacsony feszültséggel (SELV) működnek.
**IT** La lampada è un dispositivo di classe di protezione III, che funziona a bassissima tensione di sicurezza (SELV).
**NL** De lamp is een apparaat van beschermingsklasse III en wordt gebruikt met extra-lage veiligheidsspanning (SELV).
**PL** Lampa jest urządzeniem klasy ochrony III, które jest zasilane bezpiecznym bardzo niskim napięciem (SELV).
**RO** Lumina este un dispozitiv din clasa de protecție III, care funcționează cu tensiune foarte joasă de siguranță (SELV).
**RU** Светильник относится к устройствам класса защиты III, которые работают с безопасным сверхнизким напряжением (SELV).
**SE** Lampan är en apparat i skyddsklass III som drivs med SELV (Safety Extra Low Voltage).
**SI** Svetilka je naprava zaščitnega razreda III, ki deluje z varnostno zelo nizko napetostjo (SELV).
**SK** Svetlo je zariadenie triedy ochrany III, ktoré sa prevádzkuje s bezpečnostným veľmi nízkym napätím (SELV).
**TR** Işık, güvenlik ekstra düşük voltajı (SELV) ile çalıştırılan koruma sınıfı III bir cihazdır.

---

**DE** Batteriehersteller Informationen
**FR** Informations du fabricant de piles
**EN** Battery manufacturer information
**CZ** Informace o výrobci baterie
**DK** Oplysninger fra batteriproducenten
**ES** Información del fabricante de la batería
**HR** informacije o proizvođaču baterije
**HU** Az akkumulátor gyártójának adatai
**IT** Informazioni sul produttore della batteria
**NL** Informatie over de fabrikant van de batterij
**PL** Informacje o producencie akumulatora
**RO** Informații despre producătorul bateriei
**RU** Информация о производителе аккумулятора
**SE** batteritillverkare information
**SI** Informacije o proizvajalcu baterije
**SK** Informácie o výrobcovi batérie
**TR** Pil üreticisi bilgileri

**Suzhou Yuneng Electronic Technology Co. Ltd.**
**Adress: 2nd Floor,South 1st Floor, No. 1 Gaotong Industrial Park, Liangang Village, Taiping Street, Xiangcheng District, Suzhou City, P.R. China**